

**Zeitschrift:** Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)  
**Herausgeber:** Romania (Societat de Students Romontschs)  
**Band:** 20 (1927)  
  
**Artikel:** Il zennet de Tarasp : giug dramatic  
**Autor:** Carnot, Maurus  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-882284>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.01.2026

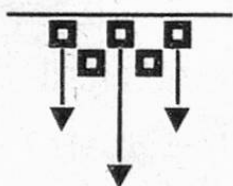
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Il zennet de Tarasp

Giug dramatic

da

P. Maurus Carnot



## PERSUNAS:

|                               |   |                                   |
|-------------------------------|---|-----------------------------------|
| Duri de Matsch, castelan      | } | de Tarasp.                        |
| Herta, castelana              |   |                                   |
| Florina e Duri, feglia e fegl |   |                                   |
| Egino de Matsch               |   |                                   |
| Florin e Valentin, purs       |   |                                   |
| • Clau, vegl servitur         |   |                                   |
| Barla e siu beadi Clotin      |   |                                   |
| Dus sbiers                    | } | dil Cuolm de Nossadunna el Tirol. |
| Avat German                   |   |                                   |
| Pader Iso                     |   |                                   |
| Quater scolars claustrals     |   |                                   |
| Catschadur claustral          |   |                                   |
| Poldi, giuven catschadur      | } | d' Avignon.                       |
| Papa Clemens V.               |   |                                   |
| Siu servitur                  |   |                                   |
| Giachen de Molay              |   |                                   |



Emprem act: Cuort dil casti de Tarasp.

Secund act: Sala en claustra dil Cuolm de  
Nossadunna.

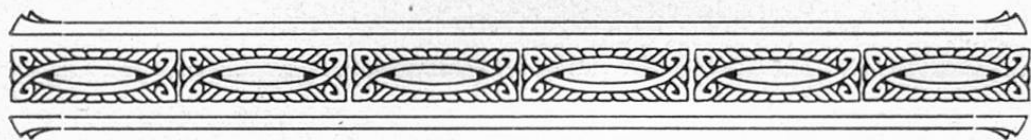
Tierz act: Contrada montognarda.

Quart act: Sala el palaz ad Avignon.

Quint act: Cuort dil casti de Tarasp.

Temps: Entschatta dil 14 avel tschentaner.





## Emprem act.

Biala cuort dil casti de Tarasp cun ina porta davostier; davontier in baun cun ina gronda caglia.

### Emprema scena.

La veglia Barla de Darvella cun siu beadi Clotin.

*Barla.*

Stai cheu, Clotin, ti valanuot dil ner!

*Clotin.*

Jeu poss ca star, jeu stoi mirar il zenn,  
Co 'l vegn unschius, epi tratgs sin clutger —

*Barla.*

Stai cheu, lai unscher e trer si quei zenn!  
Tal zenn! Vegness sogn Pieder giu da tschiel  
E benedess quei zenn, ei renta buc —  
Clotin, fai buc in pass sur quella sava!

*Clotin.*

Il Clau, saveis? ha detg, ch' ei drovien mei —

*Barla.*

Tgei drovan tschess dus rustgs, sco nus dus essan?

*Clotin.*

Trala, trala, meis en fanzegna, tatta?

*Barla.*

Clotin, ti stai naven dals gronds signurs  
Sco dalla toppa d' uors, dals dents dils lufs!



*Clotin* (riend).

Il castelan po esser uors u luf,  
La dunna Herta, pli aunc la Florina  
Ei franc schi bial' e buna sco vusezza —

*Barla* (zacuda il buob).

Ti valanuot dil ner, ti numnas mei  
Sco nauscha glieud «la stria de Darvella» —

*Clotin*.

Na, franc buc, tatta. Jer hai jeu cresmau  
Il Flep de Strada, hui, quel ei pagaus  
Per dar surnums a mia cara tatta —

*Barla*.

Has fatg pulit, endretg. Sas, la honor  
Sto esser mir e tetg per paupra glieud —

*Clotin* (sefa libers e svanescha).

Jeu stoi mirar il zenn — Udis? Ei contan — —

*Davos la porta vegn cantau:*

Zenn dil Segner, vusch zun cara,  
Sco in aunghel clar e bi  
Clomas denter tschiel e tiara:  
«Pelegrens, ils cors ensi!»

(Ins auda fridas sil zenn, sco tier la benedicziun.)

*Barla*.

Duri de Matsch, ti castelan de Trasp,  
Ord conts malfatgs has ti culau tiu zenn!  
Sche jeu prendess mo ina guota nauscha,  
Spel prau in pugn plein pastg per mes pluscheins,  
Sturnessen ei la stria de Darvella.  
Pulit, endretg, gronds han in auter tschiel,

Laguotan cuolms cun praus, mulins ed alps,  
 Fan far e benedir lu in zennet:  
 Ei vegn tuccau, tuccau, mo buc in dett  
 Tucc' en quels laders gronds en lur honur.

(Treis fridas sil zenn; lura vegn cantau.)

*Il secund cuors della canzun:*

Stai sin fiastas e tier baras  
 Zenn fideivel tut ils dis!  
 Meina nossas olmas caras  
 Tier la porta dil parvis!

*Barla* (sesa sper la caglia).

Tut quei, che vegn ligiau u er' sligiau  
 En quei casti, jeu tem', ch' ei vali strusch  
 Leusi, leu fan ei tut in auter quen. —  
 'Gl'emprem patrun de quei casti, Albero,  
 Fuss staus aunc denter ils carstgauns carstgaun. —  
 Ei dian tontaton, nies sogn Florin  
 Sei staus de quella schlatta dils de Matsch,  
 Sco quei Duri de Matsch en cheu —

(Ella va tier la porta e teidla.)

La vusch —

Ei sia vusch, rampluna sco la bova.  
 Na, tschien ga pli bugen che castelana  
 Sun jeu la paupra Barla de Darvella.  
 Ti paupra Herta, viver sper la bova!

(Davos la porta pli gronda canera.)

Jeu hai bein detg, il giavel sei el zenn.  
 Quei ei dispetta — Tups, sfraccaus ei quel,  
 Il qual sepost' encunter quella bova.

(Ella po sezuppar davos la caglia.)

## Secunda scena.

Egino de Matsch arva la porta cun furtina, in stilet entamaun e grescha anavos:

*Egino* (vul serrar la porta.)

U che ti eis in stuorn u in demuni —

*Duri de Matsch* (era cul stilet).

Ti, ti, ti eis in stuorn demuni. Stai!  
Risposta dai! Vul esser della mort?

*Egino* (tila naven siu stilet).

Ti deias buca dir: «El gest combat  
Hai jeu mazzau miu tierparenz!» Senz' armas  
Stun jeu von tei. Duri de Matsch, tgei has?

*Duri.*

Jeu tschentel las damondas, buca ti.

*Egino.*

Jeu temel nuota las damondas, sas —

*Duri.*

Ed jeu, jeu drovel gnanc rispostas, sas!  
Mes agens égl's han viü zatgei sgarscheivel  
En quels tes égl's, che meritass la mort —

— *Egino* (riend).

Mes égl's? Pudess jeu ver mes paupers égl's —

*Duri.*

Cavar els ord lur foppas, quei fuss meglier —

*Egino* (sesa sil baun).

Sche di, pertgei?

*Duri* (en rabia).

Pertgei? Dir quei ei nausch  
Per mei, pli nausch per tei —

*Egino.*

Sun innocents. —

*Duri.*

Gie, sco in aunghel innocent e fin  
Has ti mirau sin mia dunna —

*Egino.*

Cala!

*Duri.*

Jeu sai, la tia spusa de tschels onns  
Ei ussa mia dunna, resta mia.  
Sun jeu la cuolpa, di, sun jeu la cuolpa,  
Che Herta ha priu mei, e buca tei  
Per spus ed um? Sun jeu la cuolpa? Di!

*Egino* (seglia sin peis.)

Ti eis la cuolpa, ti, cusrin de Matsch.

*Duri* (beffigiond).

Ti has raschun, pilver, jeu sun la cuolpa,  
Cun star sper tei, hai jeu sforzau la spusa,  
Ded ir da tei tier mei cun bratsch' aviarta.  
Jeu erel tut in auter spus che ti.

*Egino.*

Quei hai jeu mai snegau, Duri, in — auter —

*Duri.*

In meglier spus, pli bials, pli rehs, pli ferms,  
E pli in cont de Matsch, pli um che ti —



*Egino* (sesa)

Quei hai jeu mai snegau, Duri, mo mai cartiu,  
Che ti aunc suenter quindisch onns pudesses  
Cavar ord fossa in' amur smarschida,  
Daditg per mei smarschida —

*Duri.*

Na, aunc viva!

Pertgei has buca maridau in' outra?  
La veglia de Raschvella fuss per tei,  
Possed' in prau, che fa per duas cauras —

*Egino* (sigliend sin peis).

Duri! Sin tia fiasta sun jeu cheu,  
Jeu hai purtau salids da nies vegl tat —  
El ha rugau cun mauns a Diu: «Sche va,  
Fai paisch cun tiu cusrin Duri de Matsch —  
Per domisdus po vossa jerta tonscher —»  
Jeu sun vegnius tier tei, hai salidau  
Tei, tia dunna, tes affons da cor,  
Hai admirau tiu bi casti Tarasp,  
Ils praus, uauls, tut tia gronda rauba —  
E ti? Cun beffas has ti salidau  
Il hosp ed il cusrin e quei fa mal.  
Tgei dei jeu dir al tat? —

*Duri.*

Sche di al tat,

Ti seigies in spiun, ti hagies viu  
Tut mia rauba, era mia dunna —  
E di: sche quei Duri de Matsch fuss buc,  
Sche quel fuss buca pli —

*Egino.*

Sgarscheivel plaid!

Satiar' el, nu' ch' el auda, egl uffiern!

*Duri.*

Ti fauls cusrin, mo salv' en tia olma  
 Quei plaid sgarscheivel, sco en ina scaffa!  
 Jeu dun in bien cussegl a ti, cusrin,  
 Giu funs ti' olma faulsa tegn quei plaid:  
 Sche quei Duri de Matsch fuss buca pli —

*Egino* (encuera il stilet).

Ti vul negina paisch? Jeu mon a casa.  
 Buc in sablun de tia tiara renti  
 Vid mes calzers, mo salva tut, tut, tut  
 Per vet' e mort —

*Duri.*

Quei fetsch' jeu senza tei  
 E senza tuts tes priedis tarladi!  
 Aunc ina gada: tias egliadas,  
 'Las rentan buc vid mia dunna Herta.  
 Fuss jeu naven, sche vesses ti la Herta,  
 E quei ch' ei aunc dapli: la castelana!  
 Uss' sas ti ir per maina pli turnar!

### **Tiarza scena.**

(Barla passa neu dalla caglia.)

*Barla.*

Vus castelan, vies plaid ei infernals —

*Duri.*

Tgei fas ti cheu, ti stria infernala?

*Barla.*

Sun ina veglia mumma e perquei  
 Ha quest miu plaid er' ina dubla peisa.  
 Jeu sun buc ina stria, na, jeu hai



Aunc mai mai tratg neutier sventira.  
Mo vus clameis sventira sin vies tgau —

*Duri.*

Sch' jeu clomel tei, ei la sventira cheu —

*Barla.*

Jeu vegn lu forsa, vegnel sco perdetga —

*Duri.*

Perdetga?

*Barla.*

— Co il castelan de Trasp  
Mir' aunc cun égl's miezruts encunter tschiel.  
Perdetga sun jeu lu, co vus rugheis  
Cun vies davos suspir: Misericordia!  
Tgi sa, sch' ei plova lu misericordia  
Sin vossa olma secca giuda tschiel?

(Ella passa naven.)

*Duri.*

La stuorna! — Per l' entira vall entuorn  
Cuor' ussa sia lieunga liung' e lada  
E venda — ils puccaus dil castelan,  
Jeu hagi maltractau miu bien cusrin —  
Miu bien cusrin — quel fuss cuntenz cun pauc:  
Quei che la castelana ei ed ha,  
Quei pauc less miu cusrin ed auter nuot —

*Egino.*

Ti spargnas mal cun beffas. Dai adatg:  
Ti semnas suffels; raccoltar burasclas,  
Ei forsa è per tei la tresta sort —

*Duri.*

Ti vegnas cun smanatschas? Sas, smanatschas  
 Hai jeu bugen sco 'l Piz Pisoc ils suffels.  
 Per mei sas ir! Sche ti mai tuornas pli,  
 Eis ei endretg a mi — E tuornas ti  
 Cun tutta grett' e rabia infernala  
 Per far vendetga, poss jeu rir da cor.

(El passa tras la porta e siarra quella.)

*Egino* (sesa sper la caglia).

El sez, el sez ha mess en mia olma  
 Pertratgs aschi sgarscheivels, che jeu mez  
 Havess strunglau els igl emprem mument,  
 Pertratgs, che vessen fatg mei alvs e freids —

(Sunter ina pansa.)

Pli baul! — Uss, ussa han els tut calau  
 De far snavur a mi. Els vegnan dultschs,  
 Els vegnan bials e schubers, sogns perfin,  
 Pertratgs, ded ina ga mussar a quel,  
 Che tema nuot deno ded esser buns,  
 Mussar ad el, con bein las plagas fan.  
 Stai bein, Tarasp, stai bein, vallada verda!  
 Turnond, sei baul u tard, a dretgas uras,  
 Hai jeu quitaui, che quei Duri de Matsch  
 Retscheivi sia meritada sort:  
 Legreivlas viaspras suenter sia mort!

(Passa naven.)

**Quarta scena.**

(Florina vegn cun prescha dalla porta ora e mira entuorn.)

*Florina.*

Car aug Egino! — Aug, nu' essas vus? —  
 Leu va el. — Aug Egino, o turnei!

(Ella va e tuorna suenter in tempset.)

El ei naven — el ei naven en gretta,  
 Ha fatg il pugn encunter nies casti.  
 Ah, tut la fiasta, tut ei ussa trest —  
 In plaid, ch' il bab dueva buca dir,  
 In plaid, ch' igl aug dueva perdunar,  
 In plaid, pudess jeu po satrar quei plaid!  
 Uss' bragi' la mumma, tut ei ussa trest.

(Sesa, ils mauns silla fatscha.)

E tgei pertratg' il bien avat de nus,  
 De nies casti, sch' el vesa, che perfin  
 En la caplutta ei negina paisch!  
 E quels scolars cun el, sco quater aunghels  
 Han quels cantau — ed ussa questa fin!

(Seglia sin peis.)

Na, na! — Jeu sai. — Tut vegn aunc bien e bi!  
 Il Clau sto prender il pli spert cavagl,  
 Gie, nies Cametg — a pei va aug Egino —  
 Vegn buca tochen Scuol — e Clau ei speras,  
 El plaيدا bein, nies Clau, el vegn cugl aug  
 E lu — havein nus ina biala sera.  
 Jeu digel tut dascus al Clau, co far.

(Ella arva la porta, enaquella vegn il castelan.)

## Quinta scena.

*Duri.*

Jeu hai sminau — Per cletg eis el naven —  
 Florina, faulsa cun tiu agen bab?  
 Quei fauls Egino, staus zacu tiu aug,  
 Quel sa flattar (zacuda la feglia)  
 — e ti has dau ureglias  
 A ses flattems! — Has dau il maun ad el? —  
 Sche lav' il maun en aua benedida!

*Florina* (sebetta en schenuglias).

Car bab, tgei scheis vus? Jeu capeschel buc --  
Jeu vesel mo, co vus mireis de stgir,  
Mireis schi stgir sin mei e silla mumma,  
Sin tuts. O schei, tgi ha vus contristau?

*Duri.*

Tuts quels, ch' ein fauls encunter mei. — Stai si!

*Florina* (embratscha la schenuglia dil bab).

Car bab, haveis vus mai aunc vii, co tuts,  
Gie, tuts en nies casti e tgi che vegn,  
Co tuts respectan vus e rogan vus  
Per in bien plaid e fussen lu cuntenz  
E massen tras il fiug per vus? Car bab —

*Duri.*

«Car bab, bab videneu» — jeu sai, danunder  
Che tias tschontschas vegnan. Dalla mumma!  
Vus desses nies casti, tut, crap per crap,  
A tgi che sa flattar e squetscha larmas  
Giu silla fatscha faulsa. Per fortuna  
Hai jeu de cumandar e buca femnas,  
E suenter mei vegn mii Duri, quel ei  
In veritabel Matsch, Dieus sei ludaus,  
Buc in sco quei Florin, che seigi sogns —

*Florina* (segia sin peis).

O bab, calei de denigrar ils sogns!  
Mirei, co tut il pievel va tier el,  
Sin sia fossa, roga per agid  
E lauda sogn Florin, nies sogn de Matsch —

*Duri* (ri rubiestamein).

Il sogn? Nies temps vul auters sogns,  
Che quels che penden tut vid prers e paupers



E fan miraclas aunc cul vin el ruog —  
 Dil reminent: pertgei eis ti fugida?  
 Ti levas retener il fauls Egino?

*Florina.*

O, jeu havess rugau igl aug Egino,  
 El deigi perdunar e star cun nus —

*Duri.*

Duvrein nus el? Il zenn ei benedius,  
 El vegn tuccaus oz, onns e tschentaners,  
 Il zenn de nies casti, che stat si dretg  
 Er' senz' Egino, quella petga marscha —

### Sisavla scena.

(Clau arva la porta e lai ella aviarta.)

*Clau* (de vilau).

Na, quei ei buca fatg de glieud perderta!  
 Sche vus caleis cun la cumedia, bien,  
 Schiglioc mond jeu a spruns sin il clutger —  
 — Il zenn uss penda, tut hai fatg persuls —  
 Jeu prend il zenn, schi benedius ch' el ei,  
 E fier' el giu ch' el va en melli tocs. —  
 Scandal eis ei: ei spetga igl avat,  
 Ei spetgan ils geraus, padrins dil zenn:  
 E vus, il castelan, traso naven,  
 Sco sch'ei fuss gnanc vies zenn — Quei ei scandal —  
 Mei en! Ei vegn tuccau — Schei paternos!

*Duri* (de buna veglia, cun mauns a Diu).

Raschun has ti, vegl Clau: per tuppas traplas  
 Duess ins mai strunglar ils paternos —

(El passa tras la porta.)



*Florina* (retegn il Clau).

Stei in mument!

*Clau.*

Ti bragias? Di, tgei has?

*Florina.*

Jeu hai schi grev: saveis, igl aug Eginò —  
Prendei po in cavagl, mei suenter el,  
Menei el anavos! Ei ston far paisch —

*Clau.*

Far paisch stuessen els. Ah, ti pupratscha!  
Quels dus han paisch, sch' ei vegnan mai ensemen.

*Florina.*

Prendei po il Cametg —

*Clau.*

Per dir agl aug,  
Ch' el cavalcheschi lunsch, schi lunsch da Trasp,  
Lunsch, sco el po Sogn Gion de mesa stad?  
E mai turnar pli a Tarasp, mai, mai!  
Pli tgunsch poss ti cun tia detta fleivla  
Unir il Piz Sogn Jon cul Piz Pisoc  
E far svanir la Vall de Scarl, pli tgunsch,  
Ch' unir quels dus e far svanir quei odi  
Ch' ei schi profunds sco 'l cuvel digl uffiern.

(Scrol' il tgau.)

Mal far, mal far! Jeu sai: va a Ramuosch  
Tier sogn Florin, quei sogn de Matsch, e roga,  
Ch' el midi tissi quella ga en vin!

(El va tras la porta.)

*Florina.*

Tier sogn Florin, avon ch' ils auters vegnien!  
Mai per quei toc casti, na, per las olmas!

(Ella passa naven.)

### **Siatavla scena.**

(Castelana Herta vegn, en alteraziun, buc'anflond la feglia.)

#### *Herta.*

Florina! — Aunghel — nu' eis ti fugida? —  
 Pudess jeu è fugir sur cuolms e valls,  
 En in desiart, murir sut ina palma! —  
 Florina! Memia tard eis ti vegnida,  
 Per retener igl aug. — Vas suenter el?  
 Sche va sco aunghels van! Na, stai, o stai!  
 Ti masses per la — mort pil bab u aug —

(Sesa sil baun.)

Sun jeu la cuolpa, jeu, de quella gretta,  
 Che buglia en quei saung parenz dils Matschs?  
 Duri, ti anflas en tiu agen cor  
 La cuolpa, la sgarscheivla! Paupra dunna,  
 Che sto tut innocentamein survir,  
 Ah, per cuvierer in malfatg sgarscheivel.  
 Duri, Duri, jeu sai, ti lessas prender  
 A tiu cusrin la rauba — e la veta.  
 Perquei fas ti el schliats — lu vegn el schliats  
 E tema nuot de far sco ti vul far.  
 Duri, jeu vesel tei sco assassin  
 U sez en bara — — Mia sort ei quescher,  
 Cun cuescher aunc gidar tier in malfatg! —  
 O Mumma dolorusa, gida mei  
 E tegn tes mauns silmeins sur nossas olmas!

### **Otgavla scena.**

Baul passan ord la porta il castelan Duri, igl avat  
 German cùls quater scolars claustrals, ils dus vegls ge-  
 raus Florin e Valentin; cuort suenter Duri, il giuven.

#### *Duri* (arrogantamein).

Quei ch'ei perscrette ei pia rugalau.  
 Engraziond per vies survetsch, avat,

Remarchel jeu, che la benedicziun  
 Buc impedescha de duvrar nies zenn,  
 Sper il survetsch divin, per auters era:  
 Clamar subdits per la lavur cumina,  
 Per catscha sin cammond dil castelan,  
 Ei è survetsch divin — (a tuts) Veis vus capiu?

*Avat.*

Survetsch divin? Vus surduvreis il plaid.  
 Bein ei endretg ludeivla obedientscha.  
 Survetsch divin fa quel che dat almosnas,  
 Defenda las vieuas ed ils orfans,  
 Preserv' il cor da mintga tac mundan.  
 Quei ei survetsch divin, quei dat al zenn  
 In sun e tun, ch' ils aunghels ston vegnir  
 Sil Piz Sogn Jon e selegrond tedlar  
 E per rugar, che quei casti Tarasp  
 Adina stetti sut il maun dil Segner.

*Duri* (ferton ch' il giuven Duri vegn neutier).

Spargnei culla rugada de vos priedis!  
 Tgauns fan pli gronda tema che tschels aunghels  
 Sil Piz Pisoc per ils subdits garmadis!

*Herta.*

Co plaidas ti, Duri! Ti temas buc,  
 Che nies zennet savess tucrar per nus  
 Da nauschas uras e clamar ils aunghels,  
 Per che nus lu sedespereien buc?

*Duri.*

Quei tema buc! De quei hai jeu quita —

*Duri* (il giuven, culs pugn serrai).

Jeu stun spel bab, ils auters dein vegnir!  
 Nus essan ils de Matsch, nus vein de reger!

*Avat.*

Bien giuven, ti seprendas o pli bein  
Culs mauns a Diu che cun tes pugns serrai.  
Pren per exempel tia cara sora,  
Che vegn numnada aunghel de Tarasp!

*Duri.*

Lein dir igl amen, far sco nus vulein,  
Tschintschar ded autras caussas de pli peisa.

*Herta.*

Duri, Duri, o plaida buc aschia!

*Duri.*

Miu plaid displai a ti, sco forse jeu —

*Herta* (mond naven).

Il meglier fuss per tuts, plascher al Segner. —

*Avat.*

Signur Duri de Matsch, 'gl ei buca bien,  
De contristar ils aunghels della paisch.  
Sche quels bargend ston bandunar nus oz,  
Sche vegnan forse bletschs nos églis damaun  
E miran ô, rugond: «O returnei!»

*Duri.*

Sco detg: fini vos priedis tarladi!

*Tuts quater scholars* (entuorn igl avat).

(Igl emprem):

Vegni! Nus mein naven da quei casti! —

(Il secund):

Vegni, o bab avat, nus mein a casa! —

(Il tierz):

Igl ei pli bi che tscheu en nossa claustra —

(Il quart):

• Cheu ein naven ils aunghels della paisch.



*Duri* (il giuven, passond rubiesti denter els).

Sche mei! Nus stein nuot mal per vies cantar,  
Per vos inclins. Vus paderets, mo mei!

*Clotin* (staus zuppaus davostier).

Lu mond jeu era. Nua ei la tatta?

*Duri* (il giuven).

La stria de Darvella? Lezza ei —

*Clotin* (cul pugn alzau).

Vul ti calar de dar surnums? Schiglioc —

*Duri* (il giuven).

La stria de Darvella ei sgulada  
Sin ina scua sur il Piz Lavetscha —

*Clotin* (dat in stausch).

Quei aud' a ti, ti fin e ti — maltschec!

*Duri* (il giuven, cun in stausch).

Vul ir? Na, stai, jeu mondel per il tgaun —

*Duri*.

Stai cheu, Duri! — Lai ir il vagabund!

*Clotin* (seposta avon il castelan).

Vus essas nauschs. Cartei, culs nauschs va'i mal!  
Jeu stundel pli bugen sut tschiel aviert,  
Sut ina caglia, senza paun, che tscheu  
En vies casti. Mo donn per vies bi zenn,  
Ch' el sto star cheu sur vies casti, ch' el sto —

*Duri* (il giuven, tila il stilet).

E ti, ti stos u vivs u morts, naven —

*Clotin.*

Jeu mon bugen, bugen, jeu poss cantar —  
 (conta mond naven): Hai jeu rauba zun negina,  
                     Sun jeu buca dils pussents,  
                     Hai ni vestgadira fina,  
                     Ni compogns e legherments:  
                     Sche Niessegner mei pertgira,  
                     Portel jeu cun mei ventira,  
                     Sun schi leghers e cuntenz.

*Duri* (riend de vilau).

Quels pietus parlers, empau sco 'ls prers,  
 Verteschan nuidis bratscha de signurs,  
 Che dian: In, mo in ei il suprem.  
 E quel sund jeu, mo jeu en questa tiara —

*Valentin.*

Grazius, preniebel castelan, lubi!  
 Prendei si lev, quei ch' il parler ha detg!  
 Nus essan prompts adina stai ed ussa  
 De respectar tgi ch' ha de cumandar.  
 Nus lein bugen far nos survetschs schi lunsch  
 Sco nossas pintgas, fleivlas forzas tonschan.  
 Sco nus mirein ord nossas casas bassas  
 Sin nies casti, nu' che schi bi terlischa  
 Sigl ault 'gl emprem ed il davos sulegl,  
 Aschia selegrein nus de Tarasp,  
 Che nus havein il pli pussent signur  
 Lunsch en, lunsch ora. Vegli la pussonza  
 Entras il Segner crescher ad in crescher!  
 Jeu hai plidau, aschia plaid' il pievel.

*Duri.*

Engraziament a vus sco er' al pievel!  
 Jeu vi haver quitaui, ch' ei vegni detg:

«Duri de Matsch, quel ha alzau Tarasp,  
 Quel ha stuschau pli lunsch anor' ils tiarms.»

(Encunter igl avat.)

Sche biars camondan, vul negin star sut.

*Avat.*

Mo In ei il suprem e quel sulet  
 Ha lunsch aunc sur Tarasp siu ault casti.  
 E quei sulet Suprem di al carstgaun  
 Ch' emblida, ch' el ei sez mo in carstgaun:  
 «Sche ti fas tiu igniv si ellas steilas,  
 Da leu vi jeu trer giu tei, di il Segner.»

*Duri.*

Puspei in priedi? Gia ils proxims dis  
 Vegn jeu tier Vus sil Cuolm de Nossaduna.  
 Stagn gronda e pussenta vegn la claustra.  
 Quei ei a mi endretg, sche vus luvreis  
 Per olmas; mo laschei las libertads,  
 Las caussas de quest mund a quels, che regian  
 Bia meglier ellas, ch' ils giuvnals dil Segner,  
 Ch' han buca sin quest mund lur regenavel!

*Avat.*

Vus maltracteis il plaid dil Segner —

*Duri.*

Co?

*Avat.*

Il Segner ha mo detg: «Miu reginavel  
 Ei buca da quest mund», el di nigliu,  
 Nigliu, ch' el seigi buca sin quest mund.  
 Ein nossas olmas buca sin quest mund?  
 Mo dei adatg, che vossa olma stopi  
 Pli tard buc endirar aunc sin quest mund

E sospirar, sco quei ch'ei stat el cudisch:  
«Il Segner sez ha cun carpuna quadra  
Serrau a mi la via!» Dei adatg!

*Duri* (il giuven)

Quei scheis Vus a miu bab en fatscha?

*Avat.*

Na,

Quei di il Segner, pauper giuvenaster,  
Che ti entscheivas baul ad emblidar  
Quei che ti has empriu en nossa scola —

*Duri* (il giuven).

Per paupers e sontgets ei vossa scola.  
La claustra? Tgapers vegls e tgapers giuvens,  
Che fan canera, cura ch'in falcun  
Sigl ault sgolatscha sur lur tgaus entuorn.  
Neve, avat, Vus essas bein cuntenz,  
Ch'jeu sun sgolaus naven da quella scola?  
Jeu sun aunc pli cuntenz. Sco detg:  
Per paupers e sontgets ei vossa scola.

*Tuts scholars* (passan encunter el).

*Emprem:*

La scol'ei buna, ei mo memia buna  
Per in sco ti, che tut il bien banduna.

*Secund:*

Ti has bubiu ord la fontauna clara,  
Ti spidas en — a nus rest'ella cara.

*Tierz:*

Con tup, sche ti il laud de quels garegias,  
Ils quals, luschar, ti sprezas e beffegias!



*Quart:*

Il losch ed ambizius baghegi' adina  
Per cuorts muments castials sin la brentina.

*Duri* (il giuven).

Jeu level mo tedlar, con tups vus essas,  
Schiglioc havess jeu detg ni plaid ni miez.

*Avat.*

Stei valerus per vossa cara scola!  
Pacifics dei il maun al giuven Matsch!

*Duri* (il giuven).

Jeu drovel nuot vies maun e vossa paisch.

*Duri* (il vegl, tier il giuven).

Nus mein a catscha —

*Avat.*

Oz, sil di dil Segner?

*Duri.*

(Agl avat): Nus sevesein en cuort en Vossa claustra.

(Als auters): Clamei ensem sin damaun a sera

Ils umens, per tedlar nos tschentaments!

(Ils dus de Matsch passan tras la porta, che vegn serrada.)

*Florin* (suentar ina pausa, si per Valentin).

Ti has tschintschau schi tup sco ina vacca —

*Valentin.*

Tschintschavas ti! Zatgei ston ins bein dir —

*Florin.*

Al castelan aunc dir, nus seigien prompts

Tier tuts survetschs e nus pupratschs mireien

Sin siu casti aunc cun legria!

*Valentin.*

Teidla!

In auter vess bein engraziau persuenter,  
In auter vess fatg compliments a mi,  
In auter vess tractau mei cun marendas,  
In auter, buc il castelan Duri —

*Florin.*

In auter, buc il Valentin, havess  
Bein ponderau, ch' ils gronds han liunga bratscha,  
Sch' ins tema els e sch' ins semuossa fleivels —  
Ils ileivels anflan dapertut tiranns —  
E ti eis semussaus snueivel fleivels  
Cun tes flatems de tuppa eloquenza.

*Valentin.*

E ti eis semussaus zun curaschus,  
Star sco in vut de lenn e gnanc in bi,  
Tedlar las hurschas ruasseivlamein,  
Dir nuot sin tut! Sche san tuts è dir nuot  
A ti sin la meta eloquenza —

*Emprem scolar* (agl avat).

Nus mein — quels dus entscheivan è dispetta —  
Ed oz havein nus giu dispett' avunda —

*Avat.*

Na, bien affon, quei cheu ei gnanc dispetta,  
Quei ei discuors cun sal de buns vischins.  
Mo mira sin lur fatschas! — — Gnanc in tac  
De nauscha gretta vesas ti sin ellas.

*Secund scolar.*

Gie, gliez ei ver. Exact aschia ei  
Il vegl leuen, il Clau de Samagnun.  
Jeu vevel bess entuorn in candelier,

Clau ha mirau sin mei, ch' jeu hai tremblau.

!(Ferton ch' il scolar muossa cul det sil frunt.)

Lu fa il Clau aschia e marmugna:

«Ti smaiedi, ti — smaiedi bien aunghel!»

*Il tierz scolar.*

Mo quels Duris, il giuven sco il vegl,  
Sai buc, han enzatgei che fa sterment.

*Avat.*

Las fatschas tgunsch cugliunan, dei adatg!

*Il quart.*

Mo buca tuttas! Jeu less metter pag:  
Quels dus, il castelan ed igl Egino,  
Quels dus han denter els, sai buca, tgei,  
Sco sch' els vulessen dir: U ti, u jeu! —  
Jeu less mai mai turnar pli a Tarasp.

*Florin* (riend, dat il maun a Valentin).

Quels tschontschan buca tup sco nus —

*Valentin* (riend).

— Sco vaccas. —

Avat, sche vus vegnis en stretgas ina gada,  
— Quei Matsch ei ina nebla cun cametgs —  
Clamei nus en agid!

*Avat.*

Per ils cametgs  
Vegn memia plaun e tard agid human.  
Sco 'l Segner vul! Ei sei, che nus vivien,  
Che nus curdeien, nus vivin al Segner,  
E nus curdein al Segner. — (dat il maun) Stei  
cun Diu!

## Novavla scena.

(Denton ei Clau entraus.)

*Clau.*

Pér oz sai jeu per franc: il giavel ei  
Nuot auter che la schemia dil Suprem,  
Tut fa el suenter, bein sin sia moda:  
Baghegi' il Segner ènzanu' in tempel,  
Sche fa il ner dasperas la caplutta.

*Avat.*

Sogn Augustin e Vus, Vus meis d' accord.

*Clau.*

Vegn benediu zatgei, sco oz nies zenn,  
Sche dat il giavel è dal siu il meglier:  
El scarpa la carezia ord il cor.  
Vus, bien avat, meis senza grett' a casa,  
Vus auters perduneis cun emblidar. —  
Sin questa mia bratscha hai purtau  
Il pop Duri — igl ei uss onns curonta —  
Siu bab Albero, morts bia memia baul,  
El roga vus, el rog' ord sia fossa:  
«En laud de sogn Florin de Matsch,  
Fagei schi bien e perdunei als Matschs — »  
Jeu mondel ussa, per tucrar nies zenn,  
Stei aunc, urei, cantei e spuentei  
Il ner, ch' el mondi buca cullas olmas!

*Avat* (ferton che Clau ei sin ir naven).

Bien Clau de Samagnun, stei bein!  
Cu vus udis, jeu seigi jus sur cuolm,  
Per mai turnar en nossa vall de larmas,  
Tucchei il zenn de miert per mei! Stei bein! —  
— Quei ei in bien carstgaun, ei il sulet,  
Al qual il castelan aunc dat ureglia.



*Florin.*

Quei Clau, quel sa vegnir maltschechs cun el;  
A mi fendess il castelan la testa,  
Sche jeu less far mo miez maltschec sco Clau.

*Valentin.*

Di ussa paternos! Quei ha valsen.  
E vus cantei! — Quei dal zennet ei bi —  
Tgi ha mess giu la biala canzunetta.

*Tuts scholars.*

Nies pader Iso.

*Valentin.*

Tgei? Quei bien vegliurd?

(Il zenn selai udir, en duas pausas, ferton ch' ils scholars contan durant las pausas, mintga ga dus versets.)

*Canzun.*

Stai sin fiastas e tier baras  
Zenn fideivel tuts ils dis!

Meina nossas olmas caras  
Tier la porta dil parvis! —

**Dieschavla scena.**

(Anetgamein comparan ils dus Duris, pinai per la catscha.)

*Duri.*

Aunc cheu? — Svidar sin mei las buccas nauschas —  
E quei numneis vus franc survetsch divin —

*Avat.*

Quei ei menzegna dubla, castelan.

*Duri* (il giuven, avon igl avat).

Avat, vies plaid vegn bein da bucca nauscha —

*Avat* (al castelan).

Jeu tem', quei fegl fa grev a vus — la mort.

*Duri* (il vegl).

La mort? Jeu mettel peisa silla veta.

*Avat*.

Vegni, nus mein. — Bugen laschein nus cheu  
La paisch, sco 'l Segner di a ses apostels.

(Ferton che tuts ein sin ir naven ed il zenn dat ann  
enzacontas fridas malreguladas, seposta Duri sin igl ur  
della cuort, il maun sin il schui dil fegl.)

*Duri* (persuls cul fegl).

Tgei biala tiara! Cuolms ein bein l' ustonza,  
Mo lunsch aunc buc ils tiarms per la pussonza!

(Silla porta aviarta ei denton Herta comparida.)

*Herta*.

Tuts ein naven? Sco schualmas spuentadas,  
Che vesan gia sin via la sventira —

*Duri* (cun spada tratga).

La spada cheu spuenta la sventira.

*Herta* (en schenuglias cun bratsch' aviarta).

O Segner, stai cun nus en tresta sort,  
Silmeins sin l' ura della nossa mort!

*Duri* (cun gretta e luschezia).

Nus mein! Als morts surlaschel jeu il tratsch,  
(dat sil pèz)

En veta stat sidretg Duri de Matsch.

## Secund act.

Sala claustrala sin il Cuolm de Nossadunna;  
meisa, suppia, bauns.

### Emprema scena.

(Pader Iso scriva; metta la plema dad in maun.)

*P. Iso.*

Sun vegls e — marschs. Denton sun jeu cuntenz  
E vivel aunc bugen — (va tier la fenestra)

Tirol ei bials.

Pertgei traso tgisar la vegliadetgna?  
En in grau buna ei la vegliadetgna:  
Cun mantener silmeins a nus — la veta,  
Sco ina frastga veglia tegn il pum.

(El frusch' ils mauns.)

Igl ei il meins de farclas e — jeu schelel! —  
Il bien avat surcarga mei zun fetg  
Cun competenzas, senza fin visetas,  
Quei ei la liunga cua della vacca,  
La quala maglia tuttas mias flurs,  
Na, tuttas buc: quels cars scholars claustrals  
Ein mias flurs. — — Jeu vi restar pazients,  
Schebi 'qualga segli' en è ina rauna. —

(Ei splunta ferm.)

Naven culs siemis! (Ded ault, plaun e ferm):

Déo grātiás! —

## Secunda scena.

(Barla de Darvella cun Clotin.)

*Barla.*

Mo neu, Clotin! Muort tei sun jeu vegnida,  
Cun grev cor aunc, endretg, pulit, mo neu! —  
O tgei ventira! Mira, Pader Iso!  
Sche quel ei cheu, havein nus gudignau.  
Sche buna, buna sera, Pader Iso!

*P. Iso.*

Beinvegni cheu tier nus e buna sera!  
Mes égls ein fleivels, vid la vusch pudessas  
Vus esser — tgi? — — la Barla de Darvella?

*Barla.*

Gest quella. Mo, per mei fuss jeu vegnida  
Mai pli sur cuolm, na, en perpeten mai!  
Cheu hai jeu in beadi — neu, Clotin! —  
Per quel sun jeu oz cheu —

*P. Iso.*

Sche neu, Clotin!  
Nus dus ensemen essan ualti vegls.  
Tgei lessas ti? — — —

*Barla.*

Has ti en sac la bucca?  
Mo di al Pader Iso! (Sesa giu.) Sun jeu staunca!

*Clontin.*

Jeu less vegnir — scolar claustral tier vus.

*P. Iso.*

Epi?



*Clotin.*

Perderts:

*P. Iso.*

Epi?

*Clotin.*

Fors' pader lu —

*Barla.*

Endretg, pulit, uss has ord sac il giat —  
Na, buc aschia! — Has svidau tiu cor.  
— Svidar la buorsa, quei va lu pli vess  
Per quels sco nus, che han negina buorsa.

*P. Iso.*

Hm, quei ei traplas. Han fors' ils apostels  
Giu buorsas grevas, cura che Niessegner  
Ha detg ad els: «Vegni vus suenter mei!»

(El scriva.)

Clotin — scolar claustral — quel paga tut —

*Barla.*

— O Dieus pertgiri! Tgei?

*P. Iso.*

— Quel paga tut,  
Cun esser in pulit scolar claustral!

*Barla.*

Dieus sei ludaus! Clotin, la buna claustra  
Ei tia mumma, autra has negina.

*P. Iso.*

Quei fuss uss regulau. Clotin, tgei vul:  
Vul star cun nus, durmir l'emprema notg,

21 Utschi dil Segner, sut nies tetg claustral,  
 U tuoruas ti pli bugen aunc culla tatta  
 Ell' Engiadina aunc per questa stad? (Pausa.)  
 Ti miras silla tatta e pertratgas:  
 Tgei fa la paupra tatta senza mei?

*Barla.*

Igl ei ver, bien Pader, mal duvrass jeu aunc  
 Miu bien Clotin. Ei vegn mediu en cuort.  
 Per encurir sils èrs medi las spigias,  
 Fa il Clotin per quater Barlas veglias.

*P. Iso* (riend migeivlamein).

Tonts èrs haveis vus?

*Barla.*

Nus? Buc in, mai giu —

*P. Iso.*

Tedlei! — Sil Schlinig, pia lunsch da cheu,  
 Ha nossa claustra aunc in èr, in pign,  
 Igl èr ei sper la crusch — (El scriva).

*Barla.*

Jeu sai, jeu sai,  
 Sin mes viadis ruassavel jeu  
 Bugen sut quella crusch. -- Jeu vi gidar  
 De meder per treis pauns — — endretg pulit —  
 Clotin, stai cheu! Ei va è senza tei —

*Clotin.*

Lu stun jeu cheu, lu lasch' jeu nuot encrescher,  
 Bratass gnanc cul Duri, il giuven Matsch.

*P. Iso* (cala de scriver).

Duri? Tgei fa Duri? Fa el pulit?

*Clotin* (sinceramein, ferm).

Na, quel ei aischs —

*Barla.*

Cul temps vegn el pli dultschs. —

*P. Iso* (tegn ils mauns encunter la fatscha).

Duri — ti eis fugius ord nossa claustra —

Has emblidau ils dis dell'innocenza? —

Nus emblidein igl èr. (El scriva.) Quei fuss en  
uorden:

Tscheu, Barla, veis il scrett: Per quater onns

Saver guder igl èr, quei senza tscheins —

El aud' a vus, — speranza per adina —

Jeu sai, ch' il bien avat ei bein cuntenz

Ed ha raschun: ils mauns dils paupers ein

Lunsch o las meglieras scaffas per tuts scazis. —

Bitschar miu maun? Quei fan ils viarms en fossa.

Schei sper la crusch digl èr in paternies!

(Ei vegn spluntau.)

Sche mei! Clotin, pulit scolar claustral —

*Barla.*

E Vus in aunghel —

*P. Iso.*

Staus, von ch' jeu savevel.

(Barla e Clotin van.)

### **Tíarza scena.**

Ei vegnan il catschadur claustral cul giuven Poldi,  
che ha ils mauns ligiai.

*Catschadur.*

El ei pigliaus, quei catschadur selvadi,

Ch' ei staus schi ditg nigliu e dapertut.

(Zacuda il giuven.)

Sche di al pader: Contas salvaschinas  
Dil tratsch claustral has ti sin tia olma?

*P. Iso* (va vitier).

Bien catschadur, schi nausch?

*Catschadur.*

Cul malfitschent!

*P. Iso.*

Ses égls ein buca malfitschents, ein clars —  
Co has ti num, miu car?

*Poldi.*

Jeu sun il Poldi —  
Jeu fuss da Matsch. — Mo mia paupra mumma —  
Vieua — ha stuiu fugir da leu —  
Il castelan Egino ha scatschau  
La paupra mumma, ch'ei franc senza cuolpa —

*Catschadur.*

Franc senza cuolpa? Tgi di buca quei,  
Sch'el vegn a mauns als suprastonts? Tgi crei  
La stgisa aunc: «Franc senza cuolpa»? Tgi?

*P. Iso.*

Jeu creiel, sche la fatscha dat perdetga —

*Catschadur.*

Quel cheu cun sia fatscha innocenta  
Ha strusch nudau sil frunt las salvischinas,  
Ch'el ha runau naven — franc senza cuolpa —

*P. Iso.*

Per sia paupra mumma! — — Bien affon,  
Pertgei has buca dumandau lubientscha?  
Nus vessan dau il dretg ded ir a catscha —



*Catschadur.*

Sin quei hai jeu de cumandar empau —

*P. Iso.*

Empau bein era igl avat, neve?

*Catschadur.*

Vus essas memia buns —

*P. Iso.*

Il Segner sez cun mei, cun tei, cun tuts.  
Gliez ei perfin

*Catschadur.*

Quei giuvenaster, metsch' el absolvius,  
Po rir damaun e tuorna tiels puccaus.

*Poldi.*

Calei de far mei aunc pli schliats ch' jeu sun!  
Fuss jeu schi schliats, sche fuss jeu buca cheu  
Sco in vadi de maz vid il sughet —  
E vus, cartei, vus fusses smardigliai  
Al pei d' in grep de saung — e bia pli crets  
Cun quel, che vus numneis in malfitschent —

*Catschadur.*

Ti paterlun, ti eis vegnius suten,  
Quei hai jeu d' engraziar a miu quitau —

*Poldi.*

Quei veis vus d' engraziar a quest miu bratsch,  
Che ha seschau ligiar, enstagl vus derscher —

*P. Iso.*

Bien catschadur, tals malfitschents ein buns —

*Catschadur.*

Per vus, pilver, ei sez il giavel buns.

*P. Iso* (riend).

Amitg: ei dat de quels che fan canera,  
Sco sch' els vulessen morder ella crappa.  
Ei vul in sufficelet, per derscher els.  
Ei dat lu è de quels, mo pli derar,  
Che paran tschuts, mo ein liuns che cedan  
Per buc in pass dal camp della giustia —

*Catschadur* (semeina cul giuven).

Gest per anflar giustia mein nus pia  
Tier igl avat —

*P. Iso.*

Sche mei! Jeu temel nuot;  
(al Poldi): Ti tema nuot! Salida tia mumma —

*Poldi* (cun bien humor, mussond culs mauns  
ligiai sil frunt e sil cor).

Vus essas buns si cheu, ed er' en cheu —  
Quel cheu ei buns si cheu, mo buc en cheu —

*Catschadur* (passond giuedora cul Poldi).

E ti? Sper salvaschinas enguladas  
Has fatg pli cuort cun tias paterladas — — —

### **Quarta scena.**

Il quater scholars, che han spetgau, vegnan, miron  
cun snavur sils dus, che passan naven.

*Emprem.*

Sgarscheivel! Veis vus viu quei malfitschent?

*Secund.*

Quel sto haver commess in mazzament.

*Tierz.*

Jeu crei, el ha la detta aunc tut cotschna.

*Quart.*

Il pli sgarscheivel malfitschent dil mund!

*P. Iso.*

Vus essas tschatscheruns. Quei giuven ei  
In bien carstgaun —

*Tuts quater* (mond sin lur bauns).

Na, quei cartein nus buc.

*P. Iso.*

Cartei ne buc! — Tgei veis empriu sin oz?

*Emprem.*

La vegna de Naboth. Ei stau fetg lev. —

*P. Iso.*

Jeu crei, Naboth ha nuota giu fetg lev.  
Fagei per senn, ch' ei vegni in pussent,  
In nausch sin quei nies Cuolm de Nossadunna  
E schess: «La claustra plai a mi pulit.  
Vus paders, mei naven!» Fuss quei fetg lev?

*Emprem* (dend cul pugn).

Quei fuss, sco retg Achab ha fatg, quei scroc —

*Secund.*

La Jezabel ei stada ina stria —

*Tierz.*

Neve, de quella gliend dat ei ca pli?

### Tschunavla scena.

Senza spluntar, senza flad vegn Clotin, senza serrar  
igl esch. Cuort suenter il castelan Duri de Tarasp.

*Clotin.*

Sepertgirei, sepertgirei! El vegn —

*Tuts scholars* (en tema).

Tgi vegn?

*Clotin.*

Quel de Tarasp, il castelan.

*P. Iso.*

Pertgei tumer? Tgei vein nus fatg ad el?

*Duri* (pass' en, ina cudetscha enta maun).

Enstagl 'gl avat ei buobanaglia cheu —  
Clamei el spert! — Spert! — Miu cavagl ei bletschs  
E peglia freid —

*P. Iso* (sesa ruasseivlamein).

Nus vein nuegl sper claustra —

*Duri.*

Fuss meglier, sche la claustra fuss nuegl. —  
Vus essas surds u marschs? Clamei 'gl avat!  
Jeu crei, che vus enconuscheis gnanc mei?

*P. Iso* (tut ruasseivel, miez da bass).

Sche jeu fuss tschocs, pilver, cartess jeu mai,  
Il castelan sei cheu —

*Duri* (dend culla cudetscha sin meisa).

Gie vies respect

Dil castelan ei pigns —



*P. Iso* (ferm).

Tras vossa cuolpa!

Saveis: jeu hai tschintschau cugl imperatur,  
Cun Rudolf, staus pli baul in cont de Habsburg.  
Saveis: quel ei aunc staus in tec pli aults che vus,  
Ha mai duvrau cudetscha per tschintschar,  
El ha tractau ils prers cun reverenza  
Ed ei vegnius tractaus cun reverenza —

*Duri.*

Jeu dun in quex per vossa reverenza.

*P. Iso* (tut ruasseivlamein).

Jeu level dir: quei impratur Rudolf,  
Ch' ha giu pli bia provinzas che vus pradas,  
Savess da vus emprender — arroganza.

*Duri* (en rabia).

Ed era paupradad: Sontgett, vegliurd!  
Dapi che claustras prendan pli e pli  
Las pradas, tut sco paun el latg ded olmas,  
Ston castelans secuntentar cun miulas.  
Che quei semidi baul, hai jeu quitaui.  
Clamei 'gl avat! L' entschatta lein oz far  
Cun Cuolm de Nossadunna.

*P. Iso* (seglia sin peis).

Castelan,

Va ei sin quei? Lu dei 'gl avat vegnir!  
El, el ha engirau de pertgitar  
Vegls dretgs e libertads de nossa claustra —

*Duri.*

Vegls dretgs e libertads de vossa claustra,  
(siarra ed arva il pugn)  
Quei nunveseivel nuot en quest miu pugn!

*P. Iso* (als scholars, dat ina purgameina).

Stei cheu ed empredei dad ault, dad ault  
La storia cheu sco jeu hai scret en remas! —  
Adatg! La purgameina ei custeivla.

(El passa giuedora; il castelan mira da fenestr' ora.)

*Clotin.*

Co quei ei bi! Capis vus quei? Con bi!

*Emprem* *scolar.*

Sche sas ti buca leger? — — Quei ei trest.

*Clotin.*

Jeu sun aunc tups sc' in crap. — Legi dad ault:  
Ha 'l pader buca cumandau? Legi!

*Emprem.*

Jeu sun il raquintader; ti Naboth,  
Ti fas Acháb e ti la Jezabel!  
Nus entscheyein! Vegni amiez la stiva! (Vegnan.)

*Emprem* (sco raquintader).

Ei er' en Tiarasontga ina gada  
Igl um Naboth, de casa respectada.  
Quel veva ina vegna cultivada,  
Sper il palaz dil retg Acháb plazzada.  
In di ha retg Acháb fatg plans zun fins,  
Va tier Naboth e tschontscha cun rampins:

*Tierz* (sco Acháb).

«Naboth, jeu stoi haver pli gronds curtins,  
E tia vegna schai sin mes confins.  
Jeu prendel ella, ti sas lu comprar  
In auter toc e juas cultivar.»

*Emprem* (sco sura).

Il bien Naboth, surstaus, sa strusch tgei far,  
Pertratga in mument, lu di el clar:

*Secund* (sco Naboth).

«Pertgiri mei po Dieus, ch' jeu fetschi quei!  
Vus veis artau schi bia e quei salvei!  
Jeu hai artau la vegna, ch' ei per mei  
Schi cara jerta, quella respectei!»

*Emprem* (sco sura).

Da gronda gretta ha il retg tremblau,  
Ei jus a casa, ha tut raquintau  
A Jezabel e quella ha sufflau  
El cor dil retg quei plan e cussegliau:

*Quart* (sco Jezabel).

«Pladi dascus dus umens che ston dir:  
Naboth ha blasfemau, el sto murir!  
Derschaders ston el alla mort tradir,  
En sia vegna poss ti ir e rir.»

*Emprem* (sco sura).

E detg e fatg, Naboth vegn encarpaus —  
Mo er' il lader ei 'gnus castigiaus —  
Siu saung spons o sil tratsch, dals tgauns litgaus —

*Duri* (semeina entuorn).

Vul ti calar cun tias tuppas remas.

*Emprem.*

Quei stat en nossa bibla — Pader Iso —

*Duri.*

Fagess bia meglier de mussar a vus,  
Che prers e pievel stoppien respectar  
Tut quei, che vegn da lur suprems signurs —

*Clotin.*

Suprem signur dat ei mo in sulet,  
Quei di a mi la tatta e quei stat.

### **Sísavla scena.**

Ei vegnan igl avat, catschadur cugl arrestant, P. Iso,  
il qual siar' igl esch.

*Avat* (migeivlamein).

Beinvegni cheu tier nus en nossa claustra!  
Viseta nunspergada nus perstgisa,  
Che nus havein surschau il nies beinvegni  
Mo allas petgas dil portal claustral.  
Beinvegni, niebel cont Duri de Matsch!

*Duri.*

La buobanaglia termettei naven!  
(Ils tschun scholars sabsentan.)  
Quei malfitschent, tgei fa quel cheu? Naven!

*Avat.*

El va, el va. Avon sto Pader Iso  
Surdar en scret ad el aunc la sentenza,  
Ch'el sappi returnar tier sia mumma.  
Scrivi dabot: Il giuven catschadur —  
— Cun num — — ei libers — de scadin castitg —

*Catschadur claustral.*

Cheu stoi jeu protestar -- Negin castitg?  
Lu ei la claustra piarsa! Sche jeu portel  
Stagl salvaschinas crappa en cuschina,  
Co va ei lu? Ils jasters van cun tut  
E laian anavos lieurs malsaunas  
Pils habitonts dil Cuolm de Nossadunna —  
Vus mo tractei aschia laders pigns,



Lu vegnan laders gronds cun bratscha liunga  
E prendan cuolms e praus, la claustra tutta —

*P. Iso.*

Quel ha castitg avunda, ha castitg  
Cun esser paupers — tgei di il poet?  
Il pauper schai per tiara dapertut — —  
Tscheu has il scret. Salida tia mumma! — — —  
Pertgei vas buc?

*Poldi.*

Jeu temel de turnar —  
Il cont de Matsch, Eginò —

*Duri.*

Tgei fa quel?  
Sche porta mes salids ad el!

*Poldi.*

Da tgi?

*Duri.*

Da siu cusrin Duri, il castelan, —  
E di ad el: jeu fetschi quen cun el —

*Poldi.*

Na, mai! Quei ditg' jeu mai ad el, na mai!  
Quei dei in auter dir, che ha aunc mai,  
Mai viu el pugn dil Matsch quei nausch cunti —

*Duri* (en rabia, che rump' ora).

Eginò, quei parlar, quei vagabund!  
El sa cun siu stilet aunc enguttar  
Vid ina plonta in pupi che di:  
Casti cun tut aud' ussa mo ad in, (dat sil pèz).  
Sulet al castelan Duri de Matsch!

Ti creias buc? Sche sas uss' star perdetga,  
Co jeu, Duri de Matsch, decidel oz!

(Passa enamiez la sala.)

Daven da miu casti leu a Tarasp  
Entochen e cun quel leu el Tirol  
Aud' ussa mo ad In, Duri de Matsch,  
Cun tut, cun tut ch' ei denter quels castials!  
Haveis capiu, avat? Cheu vossa claustra,  
Quei Cuolm de Nossadunna, meglier liug  
Per in casti franc che per ina claustra,  
Aud' ussa mo ad In, Duri de Matsch.

*P. Iso* (seglia sin peis).

Sche quei ei buca nauscha eivradad —

*Duri.*

Jeu sun gigins, sun buca quei ranver,  
Sco jeu vegn denigraus dals purs e prers,  
Jeu hai avunda praus ed èrs, jeu fetschel  
Bugen aunc quei e tschei per caussas pias —

*P. Iso* (tuorn' a seser).

Dieus mira giu sin quei cun pauc plischer —

*Duri.*

Cuschei! Haveis udiu? Ei stat sin quei,  
(Peglia il giuven pil schui.)

Quei sas ti dir al scroc, a miu cusrin,  
Ch' el sei naven, cu jeu en cuort arrivel!  
Vus cheu, vus sepinei! L'emprema neiv  
Dat giu sin quei casti dil cont de Matsch,  
Sin miu casti, ch' ei buca claustra pli!

*Catschadur* (aulza ils pugns).

Avat, vus essas surds? Sche cumandei  
A vies vegl catschadur! In plaid ed jeu,

Jeu port' quei lader grond sil pli ault grep,  
 E quei ch' jeu fetschel lu, negin quei vesa —  
 El ha castials avunda lu, castials  
 Sin mintga crap, bognaus, nodaus cun saung —

*Avat.*

Secalma, bien amitg, ti um fideivel!  
 Il castelan vul mo examinar,  
 Schebein 'gl avat dil Cuolm de Nossadunna  
 Fideivels seigi a siu serrament  
 De pertgiral ils dretgs e libertads  
 De nossa claustra —

*Duri.*

Vossa claustra?

*Avat.*

Gie, nossa claustra! Claustra è dil pievel,  
 Mai vies casti, mai, en perpeten mai,  
 Mai vies casti, per vies salit perpeten!

*Duri.*

De quei hai jeu quita —

*Avat.*

O con crudeivels  
 Encunter vus! Il pievel di ver Paid:  
 Tgi che sebrischa vid candeilas sontgas,  
 Ha nauschas plagas, strusch curablas pli!

(Da lunsch aud' ins zennet.)

Nus mein a viaspras! — Cont, vegni cun nus!  
 Ei nies zennet e quel leu a Tarasp,  
 Ein quels dus buca frars? Sur cuolms e valls  
 Salidan els inlauter en carezia.  
 Aschia lein nus far, casti e claustra,  
 Inlauter salidar, per nies salit!

*Duri* (cun sprez).

Carteis Vus, in zennet, in leischen plaid,  
Ch' els possien derscher in Duri de Matsch?

(El passa ord sala.)

(Il catschadur, sco sedestadaus, vul ir suenter el.)

*Avat* (retegn el).

Stei cheu!

*Catschadur.*

U el — u nossa cara claustra!  
Tgi ei de quels dus pli vengonz de viver?

*Avat* (tegn mauns a Diu).

Trest' ei mo ina mort, mort en puccaus,  
Murir pil gest e bien, ei vera veta!  
Affons, il temps vegn stgirs e burasclus —

(Ils tschun scolars retuornan.)

*Clotin* (sper P. Iso culs auters).

Nus stein cun vus — Tgi sa, sch' el ei ord claustra?

*P. Iso.*

El ei naven — — Achab. (Muossa sigl avat.)

Naboth ei cheu.

Affons, rughei per nies car bien avat!

*Avat* (bargend).

Oh, questas flurs dil Cuolm de Nossadunna! —  
(El sefa si.) Affons, il temps vegn stgirs e burasclus,  
La steila clara aunc terlischa a nus!

Cantei, affons! Cantond oz sco adina,  
Lein tier la Mumma ir: Salve Regina.

(Il zennet selai puspei udir, tuts passan ord sala, cantond:  
Salve Regina. — Il cant svanescha e la tenda croda.)

Fin dil secund act.



## Tierz act.

Contrada montagnarda sil Schlinig, davostier ina  
crusch cun baun.)

### Emprema scena.

(Duri Matsch, il giuven, arriva, silsuenter Clau.)

*Duri* (il giuven).

Vus essas in planari. — — — Veis tschintschau  
En tut tschun plaids sin nies entir viadi? —

(Clau fa oraziun encunter la crusch.)

Stagl ir sco in camutsch, dal legherment,  
Che Vies patrun, miu bab, ha acquistau  
In bi toc tiara, Cuolm de Nossadunna,  
Veis Vus rentau dus cuolms vid vos calzers.

(Clau sesa.)

Per mei cuschei! — Mo jeu pudess cantar,  
Ch' il bab vul far, sco 'ls vegls Romans han fatg,  
Fatg spert, cun occupar pli fleivlas tiaras. —  
Vus essas buca pli il Clau, jeu sai,  
Ch' ha inaga sturniu in catschadur  
Per in camutsch — saveis? leu sur Raschvella —

*Clau.*

Tgei cavas ô ti quei puccau, maltschec!  
Jeu hai fatg bien cun onns de bunas ovras.  
En grett' anetga ei quei davenportau.  
Mo quei, ch' il bab vul far, ei planisau,  
Puccau entir — puccaus entirs ein tribels.

*Duri* (il giuven, riend).

Il bab mo fa sco 'ls vegls Romans han fatg.  
E Pader Iso leu en claustra scheva,  
Ch' els seigien stai al Segner aunc gidonters —

*Clau.*

Glez ei il giavel era, mo tgeinin!

*Duri.*

Sch' il bab pren oz quei Cuolm de Nossadunna,  
Eis ei malfatg? (Clau dat ferm cul tgau).

Vus essas in tgaumogn!

(El va e tuorna cuninaga.)

Che mia mumma, che la tuppa sora  
Capeschan buc il bab e bragian, uran  
E van a sogns e teman la vendetga  
Da surengiu, sch' ins tucc' en prers e claustras,  
Quei poss jeu aunc capir. — — Che Vus in um  
Cun barba grischa, essas tups sc' in bov — —

*Clau* (ri cun sprez).

Ti buob: bovs vegls fan suolcs pli grads che stiarls.

*Duri* (il giuven, flattond).

Clau, perdunei! Vegni e schei al bab,  
Ch' el fetsch' endretg, sch' el va pli lunsch culs  
tiarms,  
Sco tuts puranchels fan culs tiarms, sch' els pon.  
(Clau scrola ferm il tgau.)

Gidei il bab! — Jeu sai, el metta Vus sco guardia  
El niev casti, sil Cuolm de Nossadunna —

*Clau* (leva e zacuda il giuven pil schui).

Che aud' als paders, aud' al Segner sez!  
Tiu pauper bab va tier la perdiziun,

E ti, ti stauschas el, crudeivel fegl! —  
 Entochen cheu mond jeu tier quella crusch,  
 E buc in pass pil lunsch! Na, quater bovs  
 Pon buca trer mei (el sesa). Cheu entscheiv'gl'uffiern  
 Per tgi che passa, surmenaus dal giavel.

*Duri* (il giuven, riend).

Uffiern? Tut verd e mellen — nossa tiara!

*Clau.*

Cu ha il surmenader detg zacu:  
 «Jeu sun il giavel e surmeinel tei» —  
 Pér suenter ri el: «Jeu sun staus il satan» —

*Duri* (il giuven, de rabia).

Tgaumogn, vus meritasses la cudetscha.  
 Survient fideivel? Oz aunc dei il bab  
 Scatschar vus ord survetsch!

*Clau.*

A mi tuttina —

(Ins auda in schul penetront.)

## Secunda scena.

*Duri* (il giuven).

Quei ei pil bab! — Halloh, halloh, vegni! —  
 Quei fuss survients, che massen tras il mir. — —  
 Glei buca quels che dein vegnir — pazienza!

*Poldi* (sco catschadur, passond neutier en  
 prescha).

È buca cheu? Sche nua po el esser?

*Clau.*

Di, tgi pomai?

*Poldi.*

Nies bien avat —

*Clau.*

Pertgei?

*Poldi.*

Oz eis el jus a benedir las alps,  
Persuls — el mondi pli bugen persuls —

*Duri* (il giuven).

Ha vies avat aunc alps? Jeu crei: las alps  
Van cun la claustra?

*Poldi* (riend).

Tgi less far encunter?

*Duri* (il giuven).

La claustr' auda a nus!

*Poldi* (riend).

Tgei has pagau?  
Has è cumprau 'gl avat? Tgei marcadont!

*Duri.*

Cumprau? Ti tschontschas sco in buob —

*Poldi.*

Cul buob!

(Tut dedatschiert.) Jeu hai udiu de quei. Il castelan  
Leu de Tarasp less engular la claustra.  
Dus sbiers ded el ein stai en nossa claustra,  
Cun ina brev dil castelan, ch'ei scretta  
Pilver cun cotgla digl uffiern —

*Duri* (il giuven, smanatschond).

Vul quescher?



*Poldi* (stauscha naven el).

Sche ti vul cumandar, va a Tarasp!

*Duri* (cul pei).

Tarasp ei cheu, Tarasp cun praus ed alps,  
Sil Cuolm de Nossadunna ei Tarasp —

*Poldi.*

In stuorn. — Vus, vegl, veis buca viu 'gl avat?

*Clau.*

Negliu. — Igl ei in pietus avat,  
Quei hai jeu viu, cu el ha benediu  
Nies niev zennet. Jeu dun schiglioc fetg pauc  
Sin quei ch' ins sbass' il tgau d' in maun engiu,  
Suspir' e mir' ensi, tut quei ei traplas —

*Poldi.*

Sche schei dabot mo quei: nu' eis el forsa?

*Clau* (sbass' il tgau).

Nus lein sperar ch' el seig' el maun dil Segner.  
Encuera el e di ad el, el deigi  
Oz setener naven da quella crusch!  
Glei buca bien per el oz d' entupar  
Il Matsch, el ha cun el oz siat demunis.

*Duri* (smanatschond).

Quei dei il bab udir, survient dil giavel!

*Clau.*

Ti catschadur, di agl avat, el deigi  
Rugar per tuts sin mintga maun dil Scarl!

*Duri.*

Vus traditur: Senumna vies patrun  
Avat, senumn' el aunc Duri de Matsch —

*Clau.*

Senumna sontga Clau, uestg de Smirna.  
E sch' il casti Tarasp vegn memia stretgs  
Pil Clau: da tschella vart dil Piz Mondin  
Ei Samagnun, leu hai jeu tetg e paisch —

(Al catschadur Poldi.)

Sche va e stai traso sper igl avat!

*Poldi* (passond naven).

Dieus paghi! (Enaquella vegn il vegl catschadur clau-  
stral; Duri, il giuven, entaup' el.)

*Duri.*

Dariet claustrals! Quei dei en cuort calar! (Naven.)

*Catschadur* (mirond suenter).

Quel muoss' ils dents. — Sche quel po tier de  
morder!

Tgi sesa cheu, sco sch el havess sin tgau  
Il Scarl cun tuts ils cuolms ed uors dil Scarl?

*Clau.*

Tiu vegl compogn. Tgei fas ti cheu?

*Catschadur.*

E ti?

*Clau.*

Curios. Ei cheu la val de Josaphat?

*Catschadur.*

Pertgei?

*Clau.*

Che buns e schliats sentaupan cheu.

*Catschadur.*

Sun jeu il schliet?

*Clau.*

Mo na! Plitost il bien.

Denton con tgunsch sesbaglia in carstgaun!

*Catschadur* (dat il maun e sesa).

Pulit. — Sco in cavagl hai jeu suau.

Il flad! Quel maunc' a mi ed auter nuot.

*Clau.*

Con ditg aunc stas ti en survetsch claustral?

*Catschadur.*

Uss hai jeu in gidonter — bein staus cheu? —

Quel hai jeu giu traplau avon in meins

Sin catscha scumandada, hai ligiau,

Menau el 'von 'glavat sco malfitschent,

— Ed uss eis el per nus tut fiug e flomma.

Aschia poss jeu ditg aunc far survetsch claustral —

*Clau.*

Aunc ditg? Sch' ei dat nuot auter denteren —

*Catschadur.*

La mort?

*Clau.*

Ed auter nuot?

*Catschadur.*

Sche tgei pomai?

Bein han ei detg en claustra stiarzas sera,

Quei castelan — — — ti sas, quei po buc esser —

*Clau.*

Tier Diu ei tut, tiel giavel quasi tut  
Pusseivel. Vegn il giavel cun dispettas,  
Cun grettas, gie lu vegn ei tier la lutga:  
U claustra u casti! E tgi gudogna?

*Catschadur* (dat in stausch).

Co tschontschas ti! Survient dil castelan,  
Lu vegn ei denter nus dus tier la lutga,  
E sas, Clau, mira: pugn hai jeu de fier —

*Clau* (de buna veglia e tonaton cul tgau  
sbassau).

Nus dus? Battaglia denter miur e rauna! —  
Schebein nus dus curdein u stein sidretg:

(el pren si in pugn dal tratsch)

In pugn sablun da pli, da meins dil Scarl!  
Casti e claustra, dat battaglia nauscha.  
E sche la claustra sto vegnir suten —  
Tgi less perpetnamein purtar la cuolpa?

*Catschadur.*

Bien asen ti, la claustra ir sutsura?  
E quei tras in de Matsch, tras in parenz  
De sogn Florin? — Sche quei dei daventar  
Sto 'l giavel alamar 'gl entir uffiern.

*Clau.*

Bien asen ti ed aunc tup asen ti:  
Quei drova mo in petschen cor human,  
Lien zatgei, che vegn numnau pissiun.

*Catschadur* (dat cul maun sin schui).

Ti has raschun, bien Clau! Gie, gest aschia  
Po in stemprau sigl ault far ir la bova.  
(Seglia enpei) Sche di a mi: vegn da Tarasp la bova?



*Clau* (frusch' il frunt).

Naven, naven cun quei pertratg sgarscheivel!  
 Ti, Sep, nus dus, nus essan senza cuolpa. —  
 Tgi sa, schebein nus sevesein aunc pli? —  
 Sas aunc, co nus havein saltau, glei stau  
 Avon tschunconta stads? Lu er' ei cheu  
 Ustria cun saltems e cun sedadas.  
 Bien, ch' ella ei svanida culs puccaus! —  
 Jeu hai schi grev oz —

*Catschadur.*

Clau, sche lein saltar!

*Clau* (leva si).

Ti stuorn —

*Catschadur.*

Mo na! Sche nus, mats vegls, saltein,  
 Ein aunghels leu sils aults e miran tier.

(El entscheiv' a schular la melodia, peglia entuorn il  
 Clau e domisdus saultan.)

### **Tiarza scena.**

(Ferton ch' ils dus saultan, vegn Barla cun schierl  
 e sac e muossa grond smarvegl.)

*Barla.*

Dus stuorns! Nuot auter ch' il sturnez, per franc!  
 Quei caul sulegl! Ils conts ded uost ei oz?  
 Ils ventgasis, neve! Quei caul sulegl  
 Ha fatg ord dus mats vegls dus giuvens stuorns!

*Catschadur.*

La Barla, uarda! Lessas è saltar?

*Barla* (legra).

Hai schliata peda oz, ti vesas bein,  
Jeu hai oz la raccolta, la raccolta!

*Catschadur*.

Ti e raccolta vegnan mai ensemen —

*Barla*.

Manegias? Tschien e trenta quater monas  
Hai jeu purtau naven da quest miu èr —

*Catschadur*.

Per ina has ti cheu buc èr —

*Barla*.

Manegias?

Quei èr ei mes per quater onns, la claustra  
Ha dau quei èr a mi!

*Catschadur*.

Po star, po star.

Denton fa ei cun trenta quater monas.

*Barla*.

Ti has lignau, il «tschien» hai mess vitier,  
Per quei ch' als paupers auda il tschiendubel.  
Uss hai jeu aunc ded encurir las spigias. —  
Vus mo saltei! Sch' jeu vess schi buna peda,  
Saltass jeu è, jeu hai raccolta oz. (Va in toc naven.)

*Clau* (al catschadur).

Ti tut emblidas d' encurir gl' avat.  
Jeu vegn cun tei, cheu poss jeu buca star,  
Jeu hai schi grev —

*Catschadur.*

Per nuot —

*Clau.*

Quei sas ti buc,  
Ozendamaun ha nies zennet spons larmas —

*Catschadur.*

Ei stau rugada —

*Clau.*

Na, la vusch dil zenn,  
Ils zenns han cor. Bargiu ha nies zennet,  
— — Tgei vesel jeu? La castelana vegn,  
Florina vegn, lur bunas olmas sentan:  
Datier vegn pli e pli zatgei sgarscheivel.  
Lein ir! La val de Josaphat ei cheu.

(Omis dus van.)

### Quarta scena.

(En cuort vegnan Herta e Florina sco pelegrinas e dian dad ault il rusari, ch' ins auda ina Salidada dil rusari de tristezia e Gloria. Suent in' uriala vegn Barla.)

*Herta.*

Lein far in paus! Florina, ti eis stauncla —

*Florina.*

Sche mo il bab vegness! Jeu vesel el  
Trasò avon mes égls. Tgei munta quei?

*Herta.*

Empiara buca mei, miu car affon!  
Ed jeu? Jeu stoi traso mirar sin tei.  
Tiu bab ed jeu, silmeins els onns d'affonza  
Havein nus giu bials dis; mo ti, Florina!

Ah, tias rosas, strusch naschidas, crodan,  
Las spinas restan, oz sco jer e stiarzas —

*Florina.*

Per mei stueis vus mai ver bletsch vos églis!  
Fuss mo il bab pli — — crets, e vus — pli legra!

*Herta.*

La mort fa quei per omisdus, la mort!

*Florina.*

Lu eis ei memia tard —

*Herta.*

Florina, roga  
Per ina buna mort per omisdus!  
Lu va e tucca nies zennet!

*Florina.*

O mumma,  
Havess jeu mai, mai detg, ch' jeu hagi grev!  
Uss essas vus tras mei aunc bia pli tresta —

*Herta.*

Florina, muossa tias larmas buc  
Ad auters, poss ti ellas retener! —  
La Barla vegn —

*Florina* (fruscha naven las larmas).

Oh, quella buna Barla!  
Ei cloman ella «stria de Darvella»  
Ed ei schi buna, legra, paupr' e legra!  
(Barla vegn cun siu uorden.)

La buna sera, Barla!



*Barla.*

Mira, mira!

Sche va miu aungel oz pils cuolms entuorn?  
Co va 'i cun vus, graziosa castelana?•

*Herta.*

Ei va. Fuss ei endretg de murmignar?  
Ei varg' il bien e schliet de mintga di.

*Barla.*

Endretg, pulit! Oz meis vus tuts pli lunsch? —  
Leu vegn nies castelan cul pign Duri —  
«Cul pign Duri», con tup ch' jeu tschontschel cheu!  
En cuort eis el sco 'l bab, nies castelan.  
(a Herta) Vus essas staunca, che vus tut trembleis —  
(Herta sesa.)

*Herta.*

Con ventireivla essas vus!

*Barla.*

Cuntenza!

Quei èr hai survegniu dal bien avat.  
Quel tonscha per miu paun de mintga di — (riend)  
Sche la Florina dat aunc enqual petta.

*Florina.*

Jeu dess bugien e pli savens, sche vus  
Vegnasses pli savens en nies casti.

(Sesa giu sper la mumma.)

*Barla.*

Ei va ensi tier vus, miu flad vegn grevs —

*Florina* (tresta).

Pil flad mass ei, neve, la tema fa —

*Barla* (sefiera giun plaun e betsch' il maun).  
Nu' aunghels ein, ha mo il giavel tema.

• **Tschunavla scena.**

(Ils dus Duris de Matsch vegnan.)

*Duri* (bab, en alteraziun).

Ei cheu cumedia? — Herta, tgei fas cheu? —  
La dunna aud' en casa. — A mi par' ei,  
Malobedeivels ves' jeu dapertut —

*Herta* (leva si, ferton che Barla seretilla empau).

Sche ti vul sclavs, has è malobedeivels. —  
Tgei jeu cheu fetschi? Sche ti vul saver:  
Jeu mond sur ils confins tier igl avat,  
Per dir ad el, el deigi star quiets  
En sia claustra, sco nus lein restar  
Quiets en nies casti —

*Duri.*

Camondas ti?

*Herta.*

Jeu buc — leusi ei Quel, il qual camonda.

*Duri* (dat cul pei).

Sin quei toc tiara stat Duri de Matsch,  
Camonda senz' agid de femnas fleivlas.

*Herta.*

Sulet quei dretg hai jeu da tei, sper tei:  
Suffrir, bargir ed esser senza dretgs!  
Duri, per mei hai jeu sattrau tuts plaids,  
Mo in plaid hai jeu aunc: per nos affons!  
A nos affons has ti sfraccau lur dretg

Sin lur affonza. Ils pli paupers orfans  
 Han franc il bi dil mund encunter quels,  
 Quels nos affons. (Ella meina Florina tier el.)  
 Quels égls, savensga bletschs —

*Duri.*

Ein tia cuolpa!

*Duri* (il giuven).

Sche mirei sin mei!  
 Jeu mond cul bab e — sundel sauns e leghers.  
 Vus essas domisduas ruogs plein larmas,  
 Quei poss jeu buca ver —

*Florina.*

Oh, seturpegia  
 De contristar la mumma!

*Duri* (il vegl).

Lein far fin  
 Cun la cumedia! Herta e Florina,  
 Vus mei a casa! — — Tgei? Leis far encunter?  
 Cun inaga a casa — u mai pli!  
 (Herta e Florina, cun dolorusas egliadas, van bargend naven.)  
 Duri, va suenter ellas! Mei a casa! (Duri il giuven va).

*Duri* (persuls, sesa).

Gia penda il sulegl — el vesa oz,  
 Oz per l'empremaga, ch' jeu sun carschius  
 Da Matsch entoch Tarasp, tut ei uss mess —

*Barla* (nunveseivla, cun vusch penetronta)

Ei buca ver, ei buca ver!

*Duri* (seglia sin peis).

Ha, siarp!

*Barla* (vegn cun in sac vit).

Ei buca ver! Silmeins quei èr ei mes!

*Duri.*

Ti stria smaladida, manzesera!

*Barla.*

Vus essas manzeser! Igl èr ei mes —

*Duri* (ri beffiond).

Pulit! Sche lein mirar! Tut cheu entuorn  
Ei stau terren claustral — la claustra sezza,  
Cun tut — capeschas! era cun quei èr,  
Aud' al Duri de Matsch e quel sund jeu —

*Barla.*

Quel enconuschel jeu fetg bein —

*Duri.*

Jeu tei,

Ti has franc è ziplau —

*Barla.*

Da vus? Da vus  
Buc ina guota nauscha, spigia marscha —

*Duri.*

Sche va! — — Tgei vul aunc cheu?

*Barla.*

Jeu vesel bein:

Sper in Duri de Matsch ei miert il dretg.

Per ina grazia less jeu aunc rugar,

Glei pauc, mereta strusch in paghi Dieus,

(Ella stat en schenuglias ed entscheiva a metter  
tratsch el sac.)



Oh, dei lubientscha! Mo quei sac plein tratsch  
Dagl'è less jeu aunc prender —

*Duri.*

Tuppa stria,

Per mei sas prender — — mo fa spert, fa spert!

*Barla* (maliziusamein).

Grazius signur, co sun jeu engrazieivla! —  
Grazius signur, uss aunc in pign survetsch! —  
Grazius signur, jeu poss alzar schi pauc —  
Grazius signur, gidei empau, jeu roghel —

*Duri.*

Ti tarladida stria, tgei pertratgas!

*Barla.*

Schiglioc stoi jeu maner sin quest vies'è —  
Grazius signur, alzei empau quei sac!

*Duri* (gida cun in maun).

Ei memia grev per mei —

*Barla* (stat sin peis e di cun peisa).

Tgei? Memia grev?

Sche quei tec tratsch ei memia grevs per vus  
D'alzar per in genà, sche co pudeis  
E leis perpetnamein purtar sin vus  
Igl'è entir? E tuts quels praus e cuolms,  
L'entira claustra? Tut la rauba jastra?

*Duri.*

Da tgi has ti empriu quei priedi, stria?

*Barla* (svidond il sac).

Quei digel jeu a vus lu, cu vus essas  
Sc' in pauper vierm sin tiara, cu vus essas

Humiliteivels e rugheis la «stria»  
 Mo per in paternies aunc per voss' olma!  
 (Ella passa naven.)

*Duri* (persuls, ei vegn pli stgir).

Stentus ein ils scalems tier la pussonza,  
 Savens aunc tschufs, bognai cun saung e leischens.  
 La terlischur digl ault fa tut stulir,  
 Tut quei ch' ei ella bassa criu e stgir. —

### **Sisavla scena.**

Dus sbiers cun capialas de laders, ch' ins vesa buca  
 las fatschas.

*Emprem sbier.*

Zun bunas novas! Ei negin d' entuorn?

*Duri.*

Pertgei dascus? Pertgei tumer la glisch?

*Emprem sbier.*

Grazius signur, la glisch tumein nus nuot,  
 Mobein la fuortga —

*Duri.*

Tgei? Sco mes survients!

*Emprem sbier.*

Enqual patrun fa pender il survient.  
 Sco Adam, mett' el sia atgna cuolpa  
 Sin autras spatlas —

*Duri.*

Tias bunas novas?

*Emprem sbier.*

En cuort vegn igl avat. Sco in liun,  
 Cu el defenda dretgs de sia claustra,  
 Eis el schi tups sco ina tuppa nuorsa,  
 Selai menar e smina nuot dil schliet —

*Secund sbier.*

Con lunsch stuein nus ir cun el e nua?

*Duri.*

Siat jamnas lunsch! Jeu paghel tut e bein.  
 Lu sto el engirar von tschiel e vus,  
 De mai turnar, restar sparius per semper!

*Secund sbier.*

Endretg. — Saveis? Ei vegn aunc vies cusrin,  
 Sai jeu, pertgei? El para bien amitg —

*Duri* (en veseivla gretta e tema).

Tgei ha quei scroc Eginò piars tier nus?

*Emprem sbier.*

Grazius signur, sche vus pagheis pulit,  
 Lein far, ch' el, audi mai pli il cucu.

*Duri* (dat daners als dus).

Quei ei pagau avunda — per in scroc. —  
 Naven, sezuppentei! Leu vegnan els —

(Ils dus van naven.)

Ils ventgasis ded uost sun jeu sigl ault  
 Sco mai aunc in de nossa veglia schlatta.  
 Sigl ault! Na, mai, per esser in ranver.  
 Mes cuolms, castials, las tuors ein mo la scala,  
 Per ir schi ault, sco mai in Matsch ei jus,

Gnanc nies Florin, che passa per in Sogn.  
 — In Sogn sa mintga rugadur vegnir —  
 Miu num Duri de Matsch rest' immortals — — —  
 (El sesa.)

### Siatavla scena.

(Avat German cun in fest de cuolm e cudisch ed  
 Egino de Matsch vegnan.)

*Avat* (ad Egino, senza ver il castelan).

Dieus paghi per la buna compagnia!  
 Uss less jeu ir persuls; nuot ei pli bi,  
 Che tut persuls star denter tschiel e tiara,  
 Mirar sils cuolms las innocentas flurs,  
 Ch' han mai aunc viu malfatgs dils nauschs  
 carstgauns —

*Duri* (en carschenta pissiun).

Sco per exempel dil Duri de Matsch!

*Avat.*

Quei hai jeu buca detg, gnanc patertgau —

*Duri.*

Quei crei jeu buc! Vus emblideis stagn spert,  
 Co vus haveis tractau mei cun smanatschas,  
 Clamau sin mei vendetga giu da tschiel!

*Avat.*

Na, mai sin vus, mai sil Duri de Matsch,  
 Adina mo sin quel, che profanescha  
 Il sanctuar sil Cuolm de Nossadunna;  
 Sch' ei fuss miu frar, sch' ei fuss miu agen bab,  
 Pli ferm havess jeu smanatschau ad el,  
 En sontg' amur per el e per si' olma.

(El sefiera en schenuglias e di cun bratsch' aviarta.)



Duri de Matsch, aunc ussa steis sigl ur,  
 In pass e vus curdeis ad in curdar —  
 Tgi sa, sche vus pudeis levar, tgi sa,  
 E returnar, plein larmas e plein plagas!  
 (Stat sin peis, stend' ora la bratscha per la benedicziun.)  
 Bab nos, qual che ti eis en tschiel, pertgira  
 La tiara, che ti has cun cuolms tschinclau!  
 Ah, fussen quels tes cuolms cun crappa dira  
 Ê fermes rempars encunter il puccau!

\*

Termetta aunghels per las olmas nossas,  
 Pertgira nus dad ina mala mort!  
 O fai, che nus, clamai ord nossas fossas,  
 En tschiel arteien la beada sort!  
 (El passa naven.)

*Egino* (suenter ina pausa).

Duri! — Ti has scatschau mei cun vergugna  
 Ord tiu casti. Jeu hai tut perdunau —

*Duri* (senza mirar sin el).

Ti perdunau?

*Egino*.

Gie, perdunau la gretta,  
 La gretta tschocca —

*Duri*.

Quella ha buns égls —

*Egino*.

Buns égls? Jeu sai: carezia memia gronda  
 Fa tschocs, fa in cavagl ord in muschin.  
 Sche teidla, car cusrin! Jeu hai falliu  
 Encunter presapauc tuts condaments,  
 Deno en dus: novavel e dieschavel:

Mai tia dunna hai jeu garegiau,  
 Mai tia rauba hai jeu garegiau.  
 Perquei, cusrin, ei tschocca tia gretta.  
 Quei ei vargau, satrau ed emblidau. —  
 Ed ussa l' autra caussa, car cusrin!  
 L' entira tiara tschontsch' ad in tschintschar  
 De tei, il castelan Duri de Matsch,  
 Quel hagi mai avunda, seig' in lader  
 Perfin dil sanctuar de Nossadunna!  
 Sas, quella tuppa gliend de paternos  
 Secatscha pli e pli en nauscha rabia.  
 Quels maglian paternos e spidan giavels  
 Encunter tei, encunter ils de Matsch —

*Duri.*

Per mei hai jeu quita, pils auters Matschs  
 Mo tont sco els meretan: nuot dil tut!

*Egino.*

Cusrin, jeu less rugar tei en schenuglias:  
 Sepren er' en per nus! Ti eis pli gronds,  
 Ti eis il pli pussent de nossa schlatta,  
 Cun tei stein nus sidretg, curdein cun tei.

*Duri.*

Ti fauls cusrin, ti lessas impedir,  
 Ch' il Cuolm de Nossadunna aud' a mi!

*Egino* (engirond cun treis dets).

Quei legra mei, negina scuvidonza  
 Ei en mieu cor, cu jeu poss salidar  
 Tei sco patrun dil Cuolm de Nossadunna.  
 Il tschiel ha viu quest mieu engirament. —  
 La nauscha gretta temel jeu dil pievel:  
 Sche quei avat, sche in u l' auter pader  
 Selaian ver zaco, has ti uiara  
 Cun tut il pievel —

*Duri.*

Mai pli ves' il pievel  
Il pli davos avat, la claustra cala  
Ded esser claustra, resta miu casti!

*Egino.*

Pér cu' il pli davos avat ei — — morts,  
Sattraus, pér lura vegn el emblidaus,  
Pér lu sas ti guder tiu niev casti.  
Quei schess jeu mai, sche jeu fuss buc in Matsch.

(Metta siu maun sin schui al cusrin).

Cusrin, has ti capiu? — — In tal cussegl  
Dat mo il saung parenz al saung parenz.

*Duri* (sunter ina pausa, lu passond naven).

Jeu vi decider. — Ti stoss confessar:  
Duri de Matsch ha fatg lavur entira!

*Egino* (persuls, suenter ina pausa).

Lavur entira fetschel jeu: vendetga! —  
Vendetga? Na! Jeu fetsch' il truament. —  
Sto igl avat murir — quel va tiel Segner —  
Siu assassin ei quei Duri de Matsch!  
Sche lu quei assassin sto è murir,  
Murir, lu ei miu truament finius. (El sesa).

### Otgavla scena.

(Duri retuorna; el ei pallids, tut en sgarscheivel  
moviment.)

*Duri.*

Cusrin! — Ti sas, in — — bien cussegl has dau  
a mi —  
Sche va! — Leuvi sper la fontauna — Va!  
Va, mira, sche quels sbiers fan tut — — sco' i sauda!

*Egino.*

Stoi jeu? — Glei grev per mei. — Negin sil mund  
Mereta quei survetsch schi bein sco — — ti!

(Naven.)

*Duri.*

El va. Con tups e tschocs ei quell! — Mo va,  
Ti tuornas mai pli. (El tila il stilet.) E turnassas ti —  
— Quei drov' ei buc — — Tgi sa? In mazzament  
Clom' in secund — — — Jeu sun in auter oz,  
Sun assassin! Hai cumandau als sbiers,  
— Hai detg, ch' jeu paghi bein las duas baras — —

(El sesa, il tgau sillas palmas-maun.)

Quei va schi plaun — — Co tuorn' jeu oz a casa?  
Buc in stell saung sin mei — — e tonaton  
Dad oz naven il pli pussent dils Matschs. —  
Quei va schi plaun — Dei jeu mirar, stuschar?

(El vul ir naven, enaquella seruschna in sbier neutier  
e croda ensemen, plagaus e sfraccaus.)

*Duri* (en snavur).

Tgei has? Ei fatga la lavur? Ti mieras? —  
Gl' avat?

*Sbier.*

Ei morts —

*Duri.*

Egino?

*Sbier.*

Viva —

*Duri.*

Giavel.



*Sbier.*

Da quel ei — questa — plaga della mort —

*Duri* (zacuda il moribund).

Quei giavel! — Di, raquenta!

*Sbier.*

Poss — ca — pli —

(El sefa si, silla bratscha, fier a naven stilet e buorsa.)

Naven da cheu — naven de questa fatscha!

Jeu stoi murir — — Perduna, Segner, Segner,  
Perduna — (seruschnond naven).

*Duri* (mirond suenter).

Quel fuss mets —

*Sbier* (nunveseivels cun vusch fleivla).

Perduna — Segner —

### **Novavla scena.**

(En cuort retuorna Egino, traso prompts d'attaccar  
cul stilet de saung, cun sgarscheivla vehemenza )

*Egino.*

Cusrin, eis ti cuntenz? 'Gl avat ei morts —  
Naboth ei morts — e ti, ti fauls Achàb,  
Mo pren la vegna! Buca tema! Franc,  
Ils tgauns dil veder Testament ein morts,  
Els letgan buca pli tiu saung, Duri!

*Duri* (sfraccaus sil baun).

Oh, ti, tgaun infernal cun tia lieunga  
De mèl e tissi, letga uss miu saung,  
Avon ch'jeu seigi morts! — Ti tgaun crudeivel!

*Egino* (loschamein).

Sche pren tiu fier, sche mazza mei, il tgaun!  
 Has ussa piars las forzas, il pli ferm,  
 Il pli pussent de nossa nobla schlatta? —  
 Sche teidla, co quei bien avat ei morts:  
 Tiu sbier, pagaus cun tes daners, Duri,  
 Quel ha catschau siu fier el cor ad el.  
 Dus plaids ha detg il moribund avat:  
 «Duri de Matsch, tiu maun fa questa ovra» —  
 «Per la giustia, Segner, mierel jeu» — —  
 Cusrin Duri, tegn endament quels plaids!

(Duri vul star sin peis e sefiera giu puspei.)

Mo teidla aunc empau! Il mazzament,  
 Commess encunter in survient dil Segner,  
 Quel sclauda tei ord la baselgia, sclauda  
 Ord il senterì — — Losch Duri de Matsch,  
 L'entira tiara sa quei bein avunda:  
 Negin, negin pli trai 'von tei capiala! —  
 Mo teidla aunc empau! Jeu hai quitaù,  
 Che mintga pintga val, che mintga tegia  
 Sil pli ault cuolm endrieschi tia ovra! —  
 Jeu hai bein detg, che jeu selegri fetg  
 Cun miu cusrin; jeu poss cuir a ti —

*Duri* (mironde naven).

Jeu sai, jeu sai, biars auters aunc cun tei.

*Egino.*

Quel che ti has mazzau, ei della stola,  
 Da mort en veta lev' el dapertut,  
 Raquenta l'ovra dil Duri de Matsch,  
 Sco il zennet perpeten de Tarasp!  
 Quei fa per oz! Sche ti entaupas mei,  
 (mussond cul stilet encunter il cor dil castelan)

Hai jeu in pli cordial salid per tei. (El va.)

*Duri* (cun vusch rutta, sfraccada).

La vusch d' in scroc, vegnius in scroc tras mei,  
(dat cul pugn sil pèz)

Resun' en cheu sco in zennet terribel —  
Aunc pli terribel 's ei, che quella vusch  
Resun' e tuna sco la vusch dil Segner.

(El tila lunsch siu stilet.)

Sedesperar? — — Tgi stat leu sper la crusch?  
— Tgei vul da mei? — Tgei muossas sin la crusch?

(El fa dus pass.)

Ti eis naven — — (sefiera en schenuglias)  
Oh, sogn Florin de Matsch,  
Sche va e roga pil pli grond pupratsch!

## Quart act.

Sala el palaz papal ad Avignon; sin meisa in candelaber cun candeilas. Da mintga maun suppias de vali.

### Emprema scena.

Duri, il castelan, sur siu vestgiu in manti grisch de pelegrin, ed il staunchel Clau vegnan; in vegl servitur papal suonda.

#### *Servitur.*

Cun tals calzers! Savevas schar la puorla  
Avon la porta dil palaz papal!

#### *Clau.*

Quels che vegnevan tier sogn Pieder Papa,  
Havevan forsa gnanc calzers. Capiu?

(Duri avisa mintgaton il Clau, de seretener.)

#### *Servitur.*

Saveies, da gliez temps vegneva mai  
Tiel Papa aunc, sco ozildi, in retg,  
In retg sco nies glorius Filip le bel!

#### *Clau.*

Quel sa vegnir. Il Papa ei per tuts!

#### *Servitur.*

Saveis, dapi che nossa nobla Frontscha  
Ha dau albiert al Papa, residenza,  
Ei tut bia pli vengonz. Filip le bel,  
Quel ha quita per tut, per la Baselia.  
Tgei ha el fatg per ella! Tut immens!



*Clau.*

Per la Baseltgia ei il Papa cheu.

*Servitur.*

Sche mo vus 'vessas inaga la grazia,  
De ver nies retg, (Clau scrol' il tgau)  
                                grond retg Filip le bel,  
Franc, vus pudesses strusch tschuncar ils égls  
Da quella maiestad! O tgei bellezia  
Sin quella fatscha —

*Clau.*

                                Tut endretg a nus —  
Nus lein il Papa! Vus clamei il Papa,  
Pli spert e pli bugen! Aunc questa sera!

*Servitur.*

Ad Avignon han ins pli finas modas:  
Ins supplichescha, spetga cun pazienza.

*Clau.*

Jeu poss buc aunc spetgar, jeu sun — malsauns.

*Servitur* (mond anavos).

Malsauns? O Dieus pertgiri! Tgei malsogna?  
Fors' aunc las biergnas neras? Arroganza,  
Runar en nies palaz malsognas nauschas!  
Naven, naven! Nies retg Filip le bel  
Savess pigliar, sch' el vegn en cheu, malsognas —

*Clau.*

Vies retg! Pil Papa empurtass ei pauc.  
Mo stei cheu senza tema! La malsogna,  
Che jeu hai, seglia buca vi sin auters.  
Jeu sun mo staunchels, staunchels per murir.

Clamei il Papa! Sun in grond puccont,  
Nies Papa sto mo dir in plaid a mi,  
Lu ei tut regulau, jeu poss murir —

*Servitur* (mussond sil castelan).

E quei compogn?

*Clau.*

Quel ei vegnius cun mei,  
Cul pauper vegl. Franc, quei signur mereta,  
Ch' il Papa vegni spert, lu sa el ir,  
El ha a casa dunna cun affons,  
Che spetgan vess sin el. Fagei schi bien,  
Clamei dabot nies Papa Clemens, spert!  
Pli tard fuss en perpeten memia tard!

*Servitur.*

Pli tard fuss en perpeten memia tard?  
Saveis: Franzos ein semper curteseivels,  
Perfin en quei, ch' ins numna caussas sontgas.  
(El va.)

*Duri.*

O Clau, ti eis mo memia buns cun mei!  
Jeu sun il grond puccont, jeu stoi haver  
In plaid dal Papa, buca ti, in plaid  
Che dat a mi ruaus e prend naven  
Ord quest miu pauper cor 'gl entir uffiern!

*Clau.*

Cuschei! La ricla ha stizzau 'gl uffiern,  
Ei drova mo la clav pli de sogn Pieder,  
Che siarr' ed arva. Vus, Duri de Matsch,  
Neve, sut nies casti ei in mulin?

*Duri.*

Quel mondi di e notg mo per ils paupers!

*Clau* (riend, sco miez en fanzegna).

El va, sche l' aua po menar las rodas —  
 La stad vargada — la schitgir' immensa —  
 In bau havess svidau il dutg maneivel —  
 Lu ha nies bien mulin fatg serasontga —  
 En cheu ei er' in tal mulin — miu cor —  
 Quel va schi vess — ei maunca l' aua cotschna —

*Duri* (carsinond).

Bien Clau, tiu cor ei ferm — el ei fideivels.  
 Curascha! A Tarasp ei la Florina  
 E porsch' a ti en nies pocal ded aur  
 Nies meglier vin, las larmas de Madleina —

*Clau.*

Florina, nies bien aunghel de Tarasp!

(Il servitur tuorna cun ina pintga candeila ed envida  
 il candelier.)

*Clau.*

Quei ei pulit. Nus engraziein da cor.

*Servitur.*

(u) | Jeu spplicheschel curteseivlamein:  
 Fagei po cuort e buca stunclentei  
 Nies Papa, mulestaus da tonts quitaus.  
 (A |Clau.) Vus cheu, stei en schenuglias, sepinei  
 De confessar tuts vos malfatgs, è quei  
 Che vus haveis tschintschau cun pauc respect  
 De sia maiestad Filip le bel! (El va.)

*Clau.*

Quei tarladiu traso Filip le bel!

*Duri.*

Di la ver Paid, bien Clau: Eis ti schi staunchels?  
O tschontscha mai pli dal murir, na mai  
En tiara jastra! Nus lein omisdus  
Murir en pasch cun Diu en nies Tarasp!  
Ti sesa! (Clau sesa, il castelan en schenuglias  
metta ses mauns silla schenuglia de Clau.)

En schenuglias vi jeu star,  
Sper tei. Nus essan staunchels omisdus.  
«Siat jamnas lunsch», hai detg en loscha gretta,  
Ch' jeu vegli bandischar il bien avat,  
Ch' el tuorni mai. — El tuorna buca pli,  
E tonaton per mei rog' el adina,  
Sco Jesus silla crusch pils malfitschents. —  
Co ti has sien, bien Clau!

*Clau.*

Jeu aud' adina,  
Sai jeu? da nies Tarasp nies car zennet —

*Duri.*

Ti' olma ei aunc leu, tiu staunchel tgierp  
Ha fatg per mei quei liung pelegrinadi,  
«Siat jamnas lunsch» — ah, stevas ti a casa!  
Ti dormas, Clau?

*Clau* (riend, furschond ils églis).

La schliata disa de durmir els priedis! —  
Denò Teodoric de Scuol, quei pader,  
Negins lai el durmir. — Jeu lasch' encrescher  
Per mintga crap de nossa Engiadina — —  
Patrun, cu vus turneis —

*Duri.*

Mai senza tei!



*Clau.*

Sche salidei — — Na, buca plaid de mei!  
Fagei culs paupers bien! Il quaterdubel  
Digl èr dei alla Barla de Darvella! —  
Duri il giuven —

*Duri* (suspiron).

— Ha empriu da mei —

*Clau.*

Jeu tem': el vegn ad esser vossa spina  
Sur vies plumatsch sin pugn de mort —

*Duri* (sin peis, cun bratsch' aviarta).

O Segner,  
Castigia mei, mo buca tras miu fegl!

## Secunda scena.

Il servitur arva la porta, baul suenter vegn Papa  
Clemens V, a sepusond.

*Servitur.*

Il Papa vegn —

*Clau* (stend sin peis).

Schei: Sia Sontgadam,  
Vicari de Niessegner cheu sin tiara!

(Pausa silenziosa.)

*Papa Clemens* (entron).

In pelegrin ei cheu, che vul perdun?

*Servitur.*

Quei staunchel vegl, malsauns aunc tier tut auter.

(El stat sper la porta.)

*Duri* (betta naven il manti grisch).

Na, buca quel cheu, il puccont sund jeu!

*Papa Clemens.*

In cavallier? Danunder essas vus?

*Duri.*

Dall' Engiadina. A Tarasp en Rezia  
Stat miu casti — Hai fatg in liung viadi,  
(el sebetta giun plaun, il frunt sils peis dil Papa)  
Ch' jeu vegni absolvius d' in grev puccau.

*Papa Clemens.*

Stei si! — Ei cheu il liug de confessar?  
Ureglias jastras dein restar serradas  
Per vies puccau —

*Duri.*

Miu grond e grev puccau  
Vul esser palesaus e sto temer  
In soli liug: il tribunal divin. (Sebetta giun plaun.)  
Vicari de Niessegner Jesus Christus,  
Sligei quei grev puccau, ch' el sei sligliaus  
Leusi en tschiel! In mazzament commess  
Encunter in avat ei miu puccau! (El surdat al  
Papa in pupi; il Papa va tier las candeilas e legia.)  
Tut ei descret sinceramein e ver,  
Cun maun tremblont e larmas de dolur.

*Servitur* (miez da bass).

Cun tals malfatgs vegnir en nossa Frontscha!

*Clau.*

Vus veis pli gronds malfatgs en vossa tiara,  
Mo vus capis pli bein de sullarar.

*Duri.*

Cuschei vus dus! — Jeu vi disponer ussa  
Miu pauper cor, schi ditg staus senza paisch,  
Ch' el possi, senza rumper, schar vegnir  
La pasch, tener la pasch entoch' la fin!

(El fa oraziun en schenuglias; Clau sesa e cupida,  
lura di el sedestadond):

*Clau.*

Con staunchels, ch' jeu cupid' avon il Papa!

*Papa Clemens* (suenten ina pausa).

La confessiun dil grond e grev puccau  
Duei menar vus tier la penetienza.

*Duri* (en schenuglias).

Jeu prend sin mei la greva penetienza —

*Clau* (sefiera cun breigia en schenuglias).

La mesadad sorprendel jeu — jeu roghel —

*Papa Clemens* (a Clau).

Perdetga essas vus, ch' il cavallier  
Ei prompts de satisfar per siu malfatg:  
El dei restituir tut alla claustra!  
El dei, sco public penitent sincer,  
Avon ils sanctuars de sia patria  
Al pievel confessar la gronda cuolpa!  
El dei el sogn combat lu sco schuldau  
La spada consecrar en Tiarasontga!

*Clau.*

Quei ei treis paternos de penetienza,  
Ch' ein memia grevs e cuozzan memia ditg —

*Duri* (a Clau, engirond).

Ti eis perdetga: jeu sorprendel tut.

*Papa Clemens* (va tier la meisa e scriva,  
tuorna e dat il pupi).

Puspei eis ti in fegl della Baselgia,  
E sas turnar a casa, absolvius  
En num dil Bab, dil Fegl e dil sogn Spért!

### **Tíarza scena.**

Ferton che Duri stat aunc en schenuglias, arva il  
servitur la porta.

*Servitur.*

Il cavallier dil Tempel vul entrar,  
El vegn da Sia maiestad il retg.

*Papa Clemens.*

El dei vegnir. — Sche mei en num de Diu!

*Clau* (sesa sin ina suppia).

Jeu poss buc ir, laschei mei ruassar!

(Duri e Clau sesan, schi lunsch sco pusseivel dals  
presents sper ina fenestra, il servitur ei s'absentaus.)

*Giachen de Molay* (sco Suprem<sup>er</sup> digl Uorden  
dil Tempel, cul manti alv, ina crusch  
cotschna, en cumpleina armatura).

Instantamein, humiliteivlamein  
'Von Sia Sontgadam rogh' jeu per mei,  
Per mes confrars digl Uorden per audienza.

*Papa Clemens* (mirond en fatscha).

Vus essas lur Suprem, Giachum de Molay?

(Mirond sin ils dus sper la fenestra.)

Haveis vus fors' fatschentas pli dascusas?



*Molay* (ferton ch' il Papa sesa).

O na! Jeu less, che tuts dil mund entir  
Udessien cheu mes plaids! Jeu sai, jeu sai:  
Mes plaids stoi jeu pagar cun mia veta —

*Duri* (miez da bass encunter Clau).

Ei quel 'gl avat dil Cuolm de Nossadunna?  
La vusch ei sia vusch —

*Clau.*

Jeu less durmir. —

*Molay.*

Jeu sai, nies retg Filip vul mia veta —

*Papa Clemens.*

Nies retg Pilip ei mai in assassin!

*Molay* (cun maiestad).

Nies retg fuss forsa buc in assassin,  
Fuss jeu in miserabel traditur,  
Dess jeu ad el la rauba de nies Uorden. —  
Achàb, il retg dil veder Testament,  
Filip, il retg dil niev sogn Testament!  
Nabòth, pertgei ha el stoviu murir?  
Per esser staus fideivel defensur  
De sia sontga jerta! Bien Nabòth,  
Il retg e ses trabants han fiers sin tei  
Menzegnas sin menzegnass, han lu griu:  
«Uardei quei malfitschent, el sto murir!»  
Menzegnas sin menzegnass senza fin,  
Senza turpetg e senza mussaments  
E senza gnanc tedlar sils inculpai,  
Ha retg Filip cun ses trabants e sclavs,  
Menzegnas tschuffas bess e mess sin nus —

*Papa Clemens* (stat sin peis).

Vus renfatscheis al retg zun stgiras maclas,  
 Sco el renfatsch' a vus zun stgiras maclas,  
 A vus, vul dir: als cavalliers dil Tempel.  
 Saveis vus buc, ch' ei dat aunc in derschader  
 Sin tiara? Quei derschader ei il Papa!

*Molay* (cun maiestad).

Nu' ei il Papa? Nua dei el esser?  
 A Roma, sper la fossa de sogn Pieder!  
 Quel di als prencis: «Giudichei vusezi,  
 Sch' ei seigi gest 'von Diu, ded obedir  
 A vus avon ch' a Diu.» — Turnei a Roma,  
 Lunsch dals scalems naven dil tron roial!  
 Lu essas Vus nunpartischont derschader,  
 Lu stat nies Uorden 'von vies tribunal,  
 Lu crodan giu dagl alv de nies manti  
 Tut las menzegnias, las calumnias neras,  
 Ch' il retg Filip ha bess sin quei manti!  
 Tirann malgest, prend el 'gl emprem l' honur,  
 La veta lu, sche nus fagein encunter,  
 E lu la rauba, gnanc in pass eis ei  
 Dal retg Achàb entochen retg Filip!

*Papa Clemens.*

Astgeis vus dir tut quei al retg en fatscha?

*Molay.*

Quei sa el tut, sa tut — e po aunc rir  
 E dir: «Il Papa Clemens stat sper mei!»

*Papa Clemens.*

Jeu vi aunc ina gad' examinar —

*Molay.*

Dertgira liunga, ton pli vergognusa,  
Sche la sentenza scretta stat sin meisa!

*Papa Clemens.*

Saveis vus quei per franc? Vus essas loschs.

*Molay* (sebetta en schenuglias).

Per mei vi esser in puccont en puorla  
Ed esser mets per mia defensiun.  
(Sin peis.) Sco Cau suprem dils cavalliers dil Tempel  
Sun loschs giud quei: nus essan innocents!  
Jeu sai: la mort ei destinad' a mi,  
Buc ina mort, sco il pli pauper ha  
Sil strom en in encarden u sper via;  
Buc ina mort en plagas el combat  
Culs inimitgs de nossa sontga crusch.  
Jeu sai: la mort ei destinad' a mi,  
La mort malgesta, tresta, vergognusa.  
— E retg e papa portan tgunsch la cuolpa!  
Lur num sut la sentenza della mort  
Compara senza macla, ils derschaders,  
Venals derschaders han gie condemnau  
Nies Uorden, tut fuss regulau, finiu,  
— Sch' ei dess leusi buc in suprem derschader!

*Papa Clemens* (sesa, tut consternius).

Oh, fuss jeu aunc uestg Bertrand de Bordeaux  
E buca papa, buca igl emprem,  
Che regia la Baseligia lunsch da Roma,  
Lunsch dagl apiestel dellas sontgas clavs!  
Fuss jeu naven da quei splendidus exil!  
Giachum de Molay, cau suprem digl Uorden  
Dils venerabels cavalliers dil Tempel:  
Sch' il retg Filip decida vossa sort,  
Tgei leis e tgei pudeis vus far encunter?

*Molay.*

Tgei vi jeu e tgei poss jeu far encunter?

(Culla spada alzada encunter tschiel.)

Jeu dun al tschiel la spada senza macla.  
 Surdaus cun malgiustia alla mort,  
 Surdaus da quels, ils quals duevan esser  
 Mes defensurs, mes protecturs sin tiara:  
 Vi jeu surdar tut al suprem Derschader.  
 Ti stoss curdar, o Uorden car dil Tempel,  
 Tes cavalliers glorijs ein innocents!  
 Jeu stoi murir — cuort suenter mia mort  
 Ston ils culpons, sei retg u seigi papa,  
 Clamai ord questa veta, comparer  
 Cun mei avon il tribunal divin! — —

(El passa ord sala.)

*Papa Clemens* (sco sedestadond).

Quei vegn sur mei — — Ils morts han è lur dretgs!

(El vesa ils dus sper la fenestra.)

Sche mei a casa e rughei per mei!

(El fa aunc la crusch sur ils dus e passa ord sala.)

*Duri.*

Vargau! Ei quei stau mo in sgarscheivel siemi?  
 Clau, has durmiu?

*Clau.*

Na, tut udiu e viu,  
 Sgarscheivel ei quei stau. Jeu less — — murir,  
 Less ir sur cuolm — —

*Duri.*

Biars cuolms e biaras vals  
 Havein nus aunc 'von nus, per ir a casa —



*Clau.*

Sur cuolm — — leusi — encunter mia patria,  
Ch' ei aunc pli biala che noss' Engiadina.

*Duri.*

Clau, di a mi: quei cavallier ei staus  
Il bien avat dil Cuolm de Nossadunna!  
Tut, tut, la vusch, comparsa, maun alzau!  
Ses plaids han dau sin mei sco grevs martials.  
Jeu sun sfraccaus! — Ha buc il Papa detg,  
Ch' ils morts han è lur dretgs? — Ti dormas, Clau?

*Clau* (cun vusch fleivla).

Laschei durmir il staunchel, staunchel Clau!

*Duri* (tenend ils mauns encunter il frunt de Clau).

Tiu frunt ei freids? Sche mo mes mauns pudessen  
Far cauld ed esser in plumatsch per tei!  
Bien Clau, tiu flad — Jeu mond spert per agid —  
(Ins auda dalunsch in zennet.)

*Clau.*

Fuss memia tard — — Ei tucca — Quei zennet! —  
Lein arver la fenestra! (El sefa si, mo croda anavos,  
Duri arva la fenestra).

*Duri.*

L' aria frestga  
Fa bein a ti — — en cuort revegnas ti —

*Clau* (scrola il tgau).

Miu cor fa — serasontga — — Il zennet — —  
Quei ei Tarasp —

*Duri.*

Quei ei dad ina claustra  
Ad Avignon. Lein dir in paternies?

(Duri di in paternies encunter la fenestra.)

In paternies per tei hai jeu uss' detg —  
 Quei has ti meritau, bien Clau, per mei —  
 Ti queschas? — — Segner, na, ti prendas buc —  
 Ti prendas buc a mi miu Clau, buc ussa! — —  
 Siu cor ha serasontga tier il Segner.

(El sebetta en schenuglias sper la bara.)

De mes malfatgs perdetga eis ti staus,  
 Perdetga de miu ret urnar tier Diu.

(Pren ora il pupi.)

Tras quei pupi sund jeu bein absolviu,

(El seglia sin peis.)

'Von tut il pievel pass' jeu en honur,  
 Negin pli astga trer in crap sin mei,  
 Pertgei il maun dil Papa stat sur mei!  
 Tgi sa de quei, ch' il Papa ha perscret,  
 Treis grevas ovras per mo in malfatg! —

(El passa tras la sala, per in cuort mument en sia  
 anteriura luschezia ed ambiziun.)

Sun, absolviu, puspei Duri de Matsch,  
 E vae a quel, che stat a mi en via!  
 Quei ch' ei lubiu al retg, hah, tgi renfatscha  
 Aunc ina gada quei al castelan?

(El passa sper la bara ora e seferma sco tuccaus dal tun.)

Ti eis en bara, ti, igl innocent —

En bara seigi è la garmaschia,

Luschezia, arroganza, ranveria,

La ve:a de pli baul, en bara seigi

Duri de Matsch, il castelan pussent,

— Ed a Tarasp retuorn' il penitent!

(Ferton ch' el sefiera en schenuglias, croda la tenda.)

## Tschunavel act.

La cuort dil casti de Tarasp, tut sco egl emprem act, cun aunc ina biala suppia ornada.

### Emprema scena.

(Clotin ed ils quater scolars claustrals vegnan.)

*Clotin* (persuls).

Cheu essan nus, nus essan baul avunda.  
Pertgei tumer? Vegnî, vus tumeletgs!

*In e lu tuts scolars* (entrond cun tema).

Nus fussen pli bugen en nossa claustra.

*Clotin.*

En claustra essan nus aunc ditg avunda.  
Ha buca pader Iso detg a nus,  
Ei sei in bi mirar perfin pils aunghels,  
— Ed aunghels essan nus, silmeins Clotin —  
Co in liun semida en in tschutt? —

*Emprem solar.*

Con mal fa quei: cu nus havein gidau  
A benedir il zenn de quei casti,  
Lu ei nies bien avat aunc staus cun nus.

*Secund solar.*

Nuot ha el fatg dil mal al castelan,  
Stoviu murir, veser siu agen saung  
En la fontauna — oh, quei bien avat!

*Tierz seolar.*

n | Ei dian, perdunau hag' igl avat — —  
 Mo jeu sursegel el paternies:  
 «Sco nus è perdunein a nos culponz» —

*Quart scolar.*

E sblundergiau ha quei sgarscheivel Matsch  
 Aunc nossa claustra! Schei: co po il Papa  
 Absolver in, ch' ha tals puccaus sin el?

*Clotin.*

Cheu sun jeu pli perderts che vus ensemen:  
 Absolver dals puccaus, gie, quei sto esser!  
 Surprender ils castitgs, sto era esser!  
 Merveglias vess jeu buca pintgas: tgei castitg,  
 Tgei penetienza ch' el ha survegniu —  
 Tschunconta paternos fuss bienmarcau!  
 Mo ch' el ha priu igl èr a mia tatta —

*Emprem scolar.*

Hm, quei fuss traplas!

*Clotin.*

Ch' in pauper ha — Traplas? Prender tut,

*Secund scolar.*

La tatta ha aunc tei —

*Clotin.*

Jeu audel alla claustra —

*Tierz scolar.*

Ah, la claustra  
 Ei senza paupra, tut ei sblundergiau!



*Quart scolar.*

Aunc beffas ha el fatg e detg: «Mai pli  
 Dei crescher launa silla nuorsa morta» —  
 La claustra ina nuorsa ch' ei ventschida!

*Clotin.*

Calei cun quei! Nies pader Iso di:  
 «Verdad ed jeli vegnan aunc suren».  
 Mo stei oz ferm avon il castelan!  
 El dei saver, che nus temeien nuot!  
 Franc mai fuss el vegnius schi loschs, maltschecs,  
 Sch' ils purs havessen fatg empau ils pugn.

(El mira precautamein entuorn.)

Miert ô ei tut. Sche digel jeu a vus:  
 Duri, il giuven, vegn aunc pli maltschecs,  
 Ad el stuein lu nus mussar ils dents.

*Emprem scolar.*

Mirei, finalmein vegn leu pader Iso!

*Secund scolar.*

Vegni, nus mein encunter!

Na, stei cheu! —

El ei bugen persuls, nuot sco nus paslers!

*Quart scolar* (mussond sils compogns).

Ed ei derar persuls, ei cun ses paslers.

Mirei, ei vegnan auters aunc cun el! Silenzi.)

**Secunda scena.**

(Pader Iso, il vegl catschadur e Poldi; ils dus geraus  
 Florin e Valentin.)

*Pader Iso* (mussond sils scolars).

Las combas cuortas ein traso pli liungas. —  
 Vus dus, la suprastonza de Tarasp,

Haveis termess il pot, ch' il castelan  
Arrivi questa sera si da Scuol  
E ch' el giavischi, ch' ils representants  
De nossa claustra seigien è presents.  
Sche schei, pertgei?

*Florin.*

El dat satisfacziun  
A tuts, als quals el ha fatg adentiart.

*Valentin.*

Ti dias buca bein l' entira caussa.

*Florin* (de buna veglia).

Sche tschontscha ti, vischin! Ti vul, par' ei,  
Vendetga prender? Sas, hai detg a ti  
Sin la benedicziun de nies zennet,  
Ti tschontschies tup sco ina vacca, sas,  
Cun aunc flattar al castelan schi losch!  
Uss' eis el humiliaus. — Sche tschontscha ussa!

*Valentin.*

Raschun has giu, miu car vischin Florin. —  
Sche vi jeu dir la caussa, sco 'la ei.  
Nies castelan vul far penetienza  
Publicamein, tenor camond dil Papa!  
Quei sa il pader explicar pli bein.

*P. Iso.*

Quels penitents publics stuevan star  
Avon baselgia sper igl esch —

*Catschadur* (ferm).

Endretg!

*P. Iso.*

En in vestgiu humiliteivel —

*Catschadur.*

Bien!

*P. Iso.*

E confessar 'von tut la glieud, dadault —

*Catschadur.*

Ei buca grev! Tuts san gie ordado  
 Ils gronds e grevs puccaus dil castelan,  
 Cunzun il mazzament dil bien avat —  
 Lu vi jeu era dir in plaid ad el.

*P. Iso.*

Sche ti has in camutsch, quel schai sil grep  
 Ed ha el pèz profund la nauscha plaga,  
 Pudesses ti aunc dar suren in stausch?  
 Mirei, mes cars affons: Duri de Matsch,  
 Con ventireivels fuss el en siu cor  
 Senz' il puccau! Bein ha el giu la grazia,  
 De trer la spina nauscha ord siu cor,  
 La plaga resta: mintga ga, ch' el vesa  
 In égl, ch' ei staus perdetga dil puccau,  
 E mintga ga, ch' el auda quei zennet,  
 Sesarv' el cor la plaga dolorusa.

*Poldi.*

Vus lessas dir, neve: pils malfitschents  
 En lur miseria dei il concarstgaun  
 Haver in cor e buc in crap, neve?  
 In cor haveis vus giu, bien pader Iso,  
 Per mei lu, cu il catschadur claustral —

*Catschadur* (mond energicamein videneu).

Sun jeu buc obligaus, d'haver quita  
 Per tschentaments e leschas? Quei vul égls,  
 Tschurvi e pugs e buca mo — (empau cun spre)  
 il cor!

*P. Iso.*

Cor seigi el tschurvi, els égls e pugs!

*Poldi.*

Laschei mei ventscher ô miu plaid!

*Catschadur.*

Endretg.

*Poldi.*

Cu jeu sun staus, ligiaus sco malfitschent,  
 Muort in camutsch per mia paupra mumma:  
 Sche lu la claustra vess mei castigiau  
 Cun pugs e cun cadeinas, senza cor,  
 Franc vess jeu fatg il resolut propriest,  
 De prender aunc novonta nov camutshs —

*Catschadur.*

De tal propiess vess jeu tei dispensau,  
 Per penitencia trenta fridas dau —

*Florin.*

Ti vessas mai dau fridas, memia buns —

*Catschadur.*

Vus denigreis mei, ridischen! Cun fridas  
 Stueis vus far udir ureglias surdas!  
 Sco per exempel, quels scolars claustrals —

*Emprem scolar e lu tuts.*

Udir ed obedir ei nossa regla —



*Catschadur.*

Negina regla senza excepziun —

*Poldi.*

Cun quei vies paterlem poss jeu buc en,  
De ventscher quei ch' jeu level dir —

*Catschadur.*

Sche di!

*Poldi.*

Sco ils claustrals han mei tractau cun cor,  
Stuein nus è tractar il castelan.  
Cun trer capiala curteseivlamein,  
— El ei uss' buca pli scomunicaus —  
Cun dar il maun ad el —

*Catschadur.*

— Sch' el dat a nus —

*Poldi.*

E cun tuccar il zenn —

*Valentin.*

— Cun empermetter,  
Ded esser obedeivels, prus subdits —

*Florin.*

Quei drov' ei nuot, quei sa el bein avunda —  
Quei fuss tschintschau zun tup —

*Valentin* (riend).

Neve, de vacca?

Florin, sin questa remarcabla sera  
Stuein nus emblidar quei ch' ei vargau.  
Il castelan ei uss seconvertius —

*Florin.*

Sinceramein? Ne forsa sco igl uors —

*Clotin e lu tuts scolars* (enturn el).

Tgei uors? Oh, raquintei!

*Florin.*

La conversiun

Sil Piz Sursass? Quei uors, in nausch compogn,  
Ha ina stad raffau als purs bia nuorsas.

Lu han ils purs vuliu far frunt ad el.

Tgi pren in tgiern, trumbettas prendan auters

Ed auters tscheu e leu fan hazers fiugs,

E catschadurs sepostan tscheu e leu.

Lu vegn igl uors puspei da notg, el vesa

Quels fiugs e gliud, el auda la rueida,

Seferma e — pertratga: Tgei ei quei?

El fa lu il propiast de — seconverter,

Sevolv' enturn, per ir sin buna via,

Revolva aunc ils égls, pertratg' e tschontscha:

*Clotin.*

Igl uors pertratga buc e tschontscha buc —

*Florin.*

Revolva aunc ils égls, pertratg' e tschontscha:

«Jeu tuorn' in' outra ga, cu 'l tgiern ei mets,

Cu 'l fiug ei stez» — Sforzada conversiun

Fuss quei digl uors puccont dil Piz Sursass —

*Valentin.*

Manegias quella dil Duri de Matsch?

Na, na, in schi stentus pelegrinadi

Ei mai pli mai sforzada conversiun!

*P. Iso.*

La grazia sforza ils pucconts beinduras,  
Bein buca tras sughetts, na, tras carezia.  
Mirond sin quels scolars, pertratgel jeu  
Vid la sentenza de sogn Augustin —

*Clotin.*

Sentenza, tgei ei quei?

*P. Iso.*

In plaid de vaglia.

Sogn Augustin, l'entschatta staus puccont  
E lu in penitent sincer, ha detg,  
Il Segner tilli ils carstgauns tier el,  
Sco ti poss trer in buob tras ina nusch  
E trer in tschutt tras ina frastga verda. —  
Ed uss, mes cars, ei paterlau avunda. —  
Nus lein vengonzamein beneventar  
Il castelan turnond sco penitent,  
Tuccar il car zennet — quel ha cuschiu  
Schi ditg ed astga selegrar puspei —  
E lu canteis vus la canzun dil zenn —

*Emprem scolar.*

Va quei? Igl ei lien zatgei de baras —

*P. Iso.*

Sche mo cantei l'emprema part, la legra!  
La tresta buc! Sche mei ed empruei!

(Ils scolars sabsentan.)

Nu' ei la castelana e la feglia?

*Valentin.*

'Las spetgan a Fontana en baselgia.  
Cartei, bargir hai jeu stuii cun ellas — —

## Tiarza scena.

(Duri, il giuven, vegn; sia arroganza cresch' ad in crescher tochen la fin.)

*Duri, il giuven.*

Cumedia, nua ch' ins sevolv' e mira! —  
Tgi ha clamau ensemen tut la banda?

*P. Iso* (migeivlamein).

Duri de Matsch, pli baul scolar claustral  
Sin Cuolm de Nossadunna, buna sera!  
Jeu crei, ti enconuschas mei ca pli —

*Duri, il giuven.*

Jeu mirel nuidis sil vargau, sch' ins less  
Sforzar mei de restar encunter gust  
In buob de paternos ed auter nuot.  
Quels umens cheu, tgei vulan quels? — Jeu sminel:  
Vus leis veser mīu bab, co el arriva,  
In penitent, sco tut la tiara tschontscha.  
Carteis, ch' el betschi ils calzers a vus?

*Florin.*

Duri de Matsch, nus essan envidai  
Da vossa mumma sezza, la signura.

*Catschadur.*

Nus era. Franc, schiglioc havessen nus  
Merveglias pintgas pli de vies Tarasp —  
Tarasp fa mal al Cuolm de Nossadunna —

*Duri, il giuven.*

(Al catschadur e Poldi.)

Vus mei sur cuolm! Cheu ei negin albiert —



(Als dus geraus.)

Vus mei a casa! Tier lavur cumina  
Lascheis vus envidar pli ditg. — Mei tuts!

*P. Iso* (seriusamein).

Tuts stein nus cheu! — Con dirs eis ti, Duri!  
La mumma bragia — e ti restas dirs!  
La sor' ei tresta — e ti restas dirs!  
Il bab retuorna — e ti restas dirs!  
Quei sto far mal a treis carstgauns mortals.  
Mo pli sgarscheivel eis ei, esser dirs  
Encunter Diu, il Segner immortal,  
Sil di, ch' El vul en grazia visitar  
Casti, familia e l' entira tiara —

*Duri, il giuven.*

Per nies casti han ils de Matsch quita.  
Con bien, che nus duvrein negin ugau!  
Vus scheis, la mumma e la sora bragien?  
Con bien, che quei ei buca mia cuolpa!  
Pertgei van ellas tier ils prers e paders,  
Ils quals, mo els, vulessen reger tut?  
Pertgei van ellas tier quei sogn Florin  
E bragian leu sin sia fossa stgira  
E selamentan: quei Duri de Matsch  
Sei lunsch naven da sogn Florin de Matsch?  
Vus scheis: «Il bab retuorna». Trest avunda,  
Ch' el sto turnar sco pauper penitent.  
Mai fuss jeu jus naven. In castelan —

*P. Iso* (mett' il maun sil schui de Duri).

Duri, co tschontschas ti! — Retg Teodosi  
Ei staus sco penitent avon la porta  
Dil tempel de Milaun, 'von tut il pievel:  
Cun sesbassar sesaulza il carstgaun.

*Duri, il giuven* (scrola giu il maun dil Pader).

Oz sto in Matsch far penetienza, oz,  
Per vies plischer. — Jeu empermett' a vus:  
Sun jeu lu castelan e vus en veta,

(mussond sin tuts presents)

Fan auters penetienza 'von mes égls!

(Mond naven.)

Per mei stei cheu! Cartei: nus sevesein!

*Catschadur* (suentar ina pausa).

Schei ussa: meritass quel buca — fridas?

*P. Iso.*

Da nus? El sez dat fridas a sesez. —  
Vegni, nus lein rugar avon 'gl altar,  
Che questa sera possi bein calar,  
Che Dieus las olmas vegli conservar:  
— Quei ei nies crer, sperar e carezar!

(Tuts passan tras la porta.)

### Quarta scena.

(Egino de Matsch vegn, spionond sin tuts mauns.)

*Egino* (sper la caglia, senza semuentar).

A dretgas uras sun jeu arrivaus,  
Il liug ei er' endretg: sin quei terratsch,  
Quels cuolms e quei casti en mia fatscha,  
Sun jeu vegnius tractaus da miu cusrin  
Schi vergognusamein sco in tgaun jester.  
Ed ussa tuorn' el sco in sogn! In sogn,  
Franc buc per acquistar il regenavel  
Ch'ei buca de quest mund! Duri de Matsch,  
Ti vul puspei tut quei che ti has piars,

Aunc bienmarcau: ti fas empau cumedia,  
 Il pievel crei a ti, il pievel bragia — (El ri.)  
 Oz lein nus dus far quen exact, en uorden,  
 Damaun ei in de nus tut freids e mets.

(El pren giu la capiala de cavallier e bett' entuorn  
 in liung manti ner.)

Buc in de Matsch commett' il mazzament,  
 Uss' sun jeu sbier, gidonter della mort.  
 Eis ei vargau, sun jeu il pli pussent,  
 Quels tacs de saung disfa splendusa sort.

(El mira anora, trembla e fui, il tgau tut a bass.)

### **Tschunavla scena.**

(Cuort suenter arrivan: Castelan Duri de Matsch,  
 sco el ei staus ad Avignon; Herta e Florina, quella  
 cun ina columba alva miez sut in fazolet alv; davos-  
 tier la Barla.)

*Duri* (bargend, staunchels).

Casti Tarasp, con bials eis ti per mei! —  
 Tut ei midau, tes mirs terlischan ussa! —  
 Dus aunghels meinan mei, consorta, feglia! —  
 Negin ei cheu? Mobein, la buna Barla —

*Barla* (riend).

Mo gie, ils paupers mauncan mai sin fiastas.

*Duri* (mira dolorusamein entuorn).

Nu' ei Duri? — Ti bragias, Herta? — Morts?

*Herta.*

Ti sas, Duri — el po aunc strusch capir,  
 Co ti arrivas oz sco penitent —  
 Siu saung secalma, cu el vesa tei —

*Barla* (savonza e va lu per la port' en).

Quei ei buc uorden — Dorma oz il Clau?

*Duri.*

El dorm' en tiara jastra —

*Barla.*

Il zennet!

(Ella passa ella caplutta.)

*Duri* (denton).

Florina, lai sgolar uss la columba —  
Eis sezza la columba de Tarasp.

*Florina.*

Car bab, quei buc! Jeu hai rugau adina  
Per che Niessegner salvi nossas olmas.  
Car bab, ti has uss' ina olma alva,  
Che sgol' encunter tschiel sco la columba.

### Sisavla scena.

Ord la caplutta vegnan tuts stai presents ella em-  
prema e secunda scena; ei tucca in tempset; ils scolars  
contan igl empren cuors della

*Canzun:*

Zenn dil Segner, vusch zun cara,  
Sco igl aunghel clar e bi  
Clomas denter tschiel e tiara:  
Pelegrens, ils cors ensi!

(La Barla ei returnada; ferton che tuts ein pleins de  
veseivla legria, passa il castelan tier la porta; suenter  
vegn Duri, il giuven.)



*Duri* (commuentaus).

Jeu hai porschiu quei maun aunc a negin.  
 Il saung dil bien ed innocent avat, —  
 Tuts ils malfatgs de mia veta loscha, —  
 Las larmas, sponsas da mes cars per mei, —  
 Smaledicziuns da biars sin mei tgembladas:  
 Ei quei lavau naven tras mias larmas? —  
 Stend en schenuglias sut il maun dil Papa,  
 Hai jeu retschiert l'absoluziun, la pasch.

(El vegn gronds.)

Il losch Duri de Matsch dils onns vargai —  
 Vuleva bein strunglar la pasch dil cor —  
 Jeu hai stuschau naven el lunsch da mei —  
 E lunsch naven da mei duei el star!

*Duri, il giuven* (rumpa rubiestiamein  
 tras ils presents).

Naven cun vus! Quei giug duei ver fin!

*Duri* (cun maiestad).

Duri, retscheivas ti il bab aschia?  
 Ti has de quescher uss' avon il bab!  
 Sco in survetsch divin 's ei questa sera,  
 Pertgei cheu ei il tribunal divin. —  
 Treis penetienzas ha il Papa dau:  
 Jeu stoi, jeu vi far bien per mintga donn:  
 Bein poss jeu buca dar il bien avat  
 Puspei a sia claustra — Pader Iso,  
 Oh, surprende la crusch ed il quitau

(Ils scholars en legher moviment, P. Iso scrola il tgau.)

D' in bien avat pil Cuolm de Nossadunna!  
 Gidar vi jeu de bab la cara claustra.  
 Ti, buna Barla, pren il quaterdubel  
 Pigl èr leu sper la crusch e seregorda

De mia olma! Dapertut vi jeu  
 Cun mauns aviarts far bien per tuts ils donns —

*Duri, il giuven* (en gretta).

Entochen che nus essan rugadurs —

*Duri.*

Malgesta rauba fa vegnir pli paupers  
 Che rugadurs ch' ein gests è senza tetg! —  
 Lu sto e vi jeu confessar sco cheu  
 Er' a Fontana sper la porta sontga  
 Miu grond malfatg — (sbass' il tgau)

*Duri, il giuven.*

Mai! Quei vertin nus mai.

*P. Iso* (passond tier Duri, il giuven).

Cheutras, miu car Duri, gudogn' il bab  
 Il cor de tut la tiara, è per tei,  
 E per el sez la cruna empermessa  
 Da Quel, che betta giud il tron ils loschs  
 Ed aulza semper ils humiliteivels!

*Duri, il giuven* (dat cul pugn sil pèz).

Sche nossa schlatta miera en vergugna,  
 Sche: In Duri de Matsch ei buca morts!

(El va passionadamein naven.)

*Duri* (aulza dolorusamein il tgau).

Duri, stai cheu! — El ei naven — — O Clau,  
 Tgei has ti detg? Has giu raschun? Gest Segner! —  
 Ed ussa vegn la tiarza penetienza.  
 O Sogn Florin de Matsch, uss' roga ti  
 Per duas caras olmas innocentas —  
 Per tei, consorta, e per tei, Florina.

Jeu stoi, jeu vi cun quella mia spada  
Cun la cruschada ir en Tiarasontga!

(Herta e Florina sebetan en schenuglias e bragian  
avon Duri, il qual metta naven il manti de pelegrin.)

Quei che tschienmellis cavalliers han fatg  
Cun spada schubra, fetsch' jeu, per lavar  
Giud mia spada mintga macla. Segner,  
Per Tei, cun Tei mond jeu en Tiarasontga!

(El stat en schenuglias encunter la caplutta.)

*Poldi.*

Jeu vegn cun vus —

*Herta* (cun bratsch' aviarta).

Oh, va per el, enstagl!  
Ti eis aunc giuven, ti poss returnar.

*Duri* (stend sin peis).

Cui la pasch a mia olma! — Segner,  
Per Tei, cun Tei mond jeu en Tiarasontga!

(Profund silenzi. Anetgamein la vusch de Duri, il  
giuven: «Agid, agid!» In schull.)

*Duri* (cun spada tratga).

Senz' armas vus, stei cheu sper quellas duas!

(El va spert naven.)

*Florina* (en schenuglias en cunter la caplutta).

Pertgira, Segner, mo las olmas! Tut  
Unfrin nus e — suffrin tut per las olmas.

(Ella lai veseivel, davos la caglia, sgolar la columba).

Columba, sgol' ensi sco olma sontga!

**Davosa scena.**

*Duri, il giuven* (cuora neutier).

Vegni! Il scroc Eginò po mitschar —

*Herta e Florina* (en mesa desperaziun)

Nu' ei il bab?

*Duri, il giuven.*

Leu ó —

*Herta.*

Oh, buca morts?

*Duri.*

Na, buca morts, jeu tem', empau blessaus —  
Vegni, il scroc Eginò po mitschar —

(El ed ils umens van e tuornan en cuort cul castelan  
Duri, il qual ei pallids e sepusa sin la spada.)

*Herta e Florina* (cuoran encunter).

Eis ti blessaus? — — Duri — car bab — blessaus?

*Duri* (encuera la suppia).

Empau — el cor —

*Duri, il giuven.*

El ei mitschaus, quei scroc —

*Duri* (cun pli fleivla vusch).

Lai el fugir — e numna mai siu num —  
Perdun' ad el — sco jeu da cor perdunel!

*Duri, il giuven.*

Mai, en perpeten mai! Eginò Matsch —

(El cuora naven.)



*Duri* (camonda cul maun silenzi).

Cheu hai jeu — ina ga — blessau — si' olma --  
 Cheu ha el oz blessau — miu pauper tgierp —  
 Per mia mort buca bargi! — Bargi  
 Per mes puccaus! — — Quei ei — la mort —  
 Stei bein!

Per Tei — mond jeu en Tiarasontga, Segner!  
 (Silenzi; tuts en schenuglias).

*Barla* (leva sin peis).

O ventireivla mort! Beada mort!  
 O sogn zennet leusi sur nies Tarasp,  
 Di ti al tschiel, ch' in' olma penitenta  
 Arrivi, per retscheiver sia cruna!

(Ella passa tras la porta per tucclar.)

*Pader Iso* (cun mauns a Diu).

Ha el falliu, sco nus carstgauns fallin,  
 Sche ha el mai snegau, mai la cardientscha.  
 Lai viver el en Tia glisch perpetna!

(Mussond sin Herta e Florina.)

E dai confiart en questa val de larmas!

(Il zennet entscheiv' a tucclar, cun duas pausas, sco  
 ei vegn tucchau de miert. Da sesez entscheivan ils  
 scolars la secunda part della canzunetta, cun vuschs  
 sco da lunsch.)

*Canzun:*

Stai sin fiastas e tier baras  
 Zenn fideivel tuts ils dis!  
 Meina nossas olmas caras  
 Tier la porta dil parvis!

(Finida la canzun, stat Florina sin peis sper la bara.)

*Florina.*

Car sogn Florin, il bab has Ti menau —  
Ch' el ha murend la veta acquistau!

*Herta.*

E ti, Florina, aunghel de Tarasp!

*P. Iso* (suentar il davos tun dil zennet).

Ed il zennet cun sia vusch schi clara,  
La vusch dil Segner denter tschiel e tiara!

Fin.

---

*Remarca.* Il coc de quei giug dramatic ei prius ord la historia, sco igl exact scrutatur, *P. Albuin*, raquenta ella en ina de sias meriteivlas ovras historicas. — Per la representaziun san ins prender *melodias* enconuscentas e popularas: per la canzun dils scolars silla benedicziun dil zennet e tier la fin dil giug ord il cudisch de canzuns de Seb. Rüst Nr. 43 e per la canzunetta de Clo-tin Nr. 45 ord la Merlotscha (veglia) de Sur Florin Camathias.

Aunc in *engraziament* cordial a tuts quels, che han gidau buntadeivlamein sin ina moda u l'otra ella difficultad de vegnir tier il pievel cun giugs dramatics ord l'atgna historia en in temps, nua che rauba jastra sefa valer pli e pli. Armas e larmas, Clau Maissen, La Ligia grischa e quei Zennet de Tarasp: tuts quater ein passai tier il pievel sut igl «*Ischi*» ora ed havessen probabel anflau negin' altra via pusseivla. Pia engraziand

igl autur.

